

1894-95



BULLETIN No. 11.

DE LA

Bibliothèque et du Musée

DU

COLLEGE DE SAINT-LAURENT,

PRÈS MONTREAL.

CANADA.

BULLETIN No. 11

OF THE

LIBRARY & MUSEUM

OF

ST. LAURENT COLLEGE

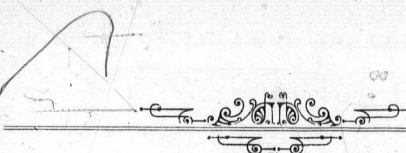
NEAR MONTREAL,

CANADA



S. L. *Harv. Lettres de St. Laurent*





BULLETIN No. 11.

DE LA

Bibliothèque et du Musée

DU

COLLEGE DE SAINT-LAURENT,

PRÈS MONTRÉAL,

CANADA.

BULLETIN No. 11

OF THE

LIBRARY & MUSEUM

OF

ST. LAURENT COLLEGE

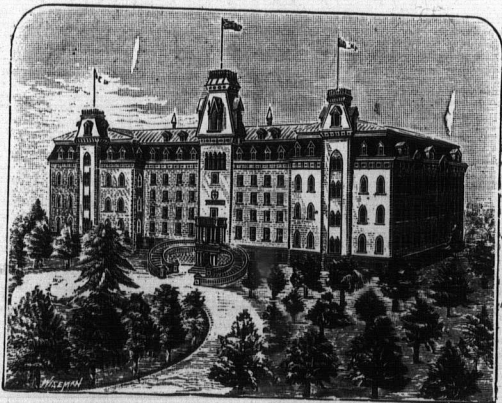
NEAR MONTREAL,

CANADA



L
bien
teur
qu't
case
néra
tam
térét
truc
de la
d'art
tés,
que
se pi
De
belle
gran
nom
renf
tères
ment
chyl
niqu
Il
qui
gran
une l
possé
matic
telle
d'obj
l'étuc
l'hab

ST. LAURENT COLLEGE



COLLÈGE DE ST-LAURENT

AUX AMIS DU COLLEGE

Le sousigné désirerait vivement solliciter la bienveillante attention des amis et des bienfaiteurs de cet Etablissement prospère, sur le fait qu'un ample local, pourvu de tablettes, rayons, cases vitrées, etc., a été consacré à un musée général, où seront soigneusement classifiés et constamment exhibés tous les objets obtenus d'intérêt scientifique, de pure curiosité, ou d'instruction pratique dans chacun des trois règnes de la nature; de même que toutes les œuvres d'art, les médailles, les monnaies, les antiquités, les reliques indiennes et autres, etc., etc., que l'on pour, d'une manière ou d'une autre, se procurer.

Déjà cette recommandable entreprise est en belle voie de réalisation; en effet, grâce à la grande générosité et au zèle éclairé d'un bon nombre de bienveillants amis, notre musée renferme actuellement plus de 80,000 objets intéressants et de prix, pour la plupart, spécialement dans les sections de minéralogie, de conchyliologie, d'ornithologie, d'oologie, de botanique et de numismatique.

Il n'est, certes, personne doué d'intelligence qui ne reconnaisse de prime abord qu'il est grandement utile et même fort désirable pour une institution d'enseignement secondaire de posséder un musée considérable, disposé systématiquement et tenu en bon ordre; car une telle collection générale d'une grande variété d'objets facilite beaucoup les recherches de l'étudiant, tend au développement en lui de l'habitude d'observation, et ainsi accroît son

To the Friends of the College

The undersigned begs leave to call the attention of the patrons and friends of this prosperous Institution of learning to the fact that an ample local with show-cases, stands, etc., has been provided for a general museum, in which are to be carefully classified and permanently exhibited all objects which may prove interesting, curious, or instructive in the three kingdoms of nature, together with all kinds of works of art, coins, medals, antiquities, Indian and other relics, etc.

Already, a very fair start has been made in the establishment of such an undertaking. Thanks to the noble generosity and enlightened zeal of a number of kind friends from far and near, our museum contains, at this day, more than 80,000 objects of interest and value, especially in the departments of mineralogy, conchology, entomology, ornithology, oology, botany and numismatics.

All intelligent men know how useful and desirable it is for an institution of higher learning to possess an extensive, carefully systematized and well appointed museum.

Such a general collection made up of a great variety of objects affords, as it is evident, instruction to the learners, pleasure and interest to the casual visitors, and an honest pride to the Institution itself,—both teachers and students.

But it must be conceded that the creation of a museum worthy of the name is not the work of a day, but of years; and it can be brought to a high degree of worth, completeness and

horizon intellectuel ; elle est, de plus, une source d'intérêt et de plaisir pour le visiteur, non moins qu'un sujet de légitime satisfaction pour les professeurs et les élèves de l'Établissement.

On doit bien admettre que la création d'un musée vraiment digne de ce nom n'est pas l'œuvre d'un jour, ni même d'une année : elle est nécessairement le résultat d'efforts soutenus, attentifs et éclairés de longues années. Il est, de plus, évident qu'un tel musée pour devenir relativement complet, et partant utile et intéressant, doit compter soit sur des achats réitérés, considérables et dispendieux, soit sur des donations volontaires, d'une nature ou d'une autre, de la part de généreux amis. Mais le Curateur du Musée du Collège de Saint-Laurent ne saurait compter sur le premier moyen, vu le manque de ressources pécuniaires suffisantes ; toutefois, il sait à n'en point douter que cette Institution compte ses amis par centaines, sinon par milliers ; et de plus, il aime à croire qu'ils sont disposés à seconder ses efforts dans cette louable entreprise en contribuant joyeusement et dans la mesure de leurs moyens à une collection d'objets propres à un musée général. Assurément, le nombre de ceux d'entre eux qui n'ont pas en leur possession quelque ancienne médaille, quelque pièce de monnaie rare ou ancienne, quelque gravure ou photographie fine, quelque estampille de pays étrangers, en un mot, quelque objet d'art antique ou moderne (sans parler de spécimens d'histoire naturelle), doit être fort restreint ; et les possesseurs de tels objets, que peuvent-ils faire de mieux que de les offrir dans l'intérêt des connaissances utiles, à un musée accessible au public, où ces choses de curiosité ou d'art sont sagement conservées, et constamment présentées à l'étude ou à la curiosité de tous ? Les propriétaires, individuellement, en sentiraient peu la privation ; tandis que l'Établissement en deviendra par là plus complet et plus riche en objets d'art ou de simple intérêt général. De son côté, le Rév. Père préposé à l'organisation et au soin du musée sera très heureux, par devoir autant que par reconnaissance, de mentionner exactement dans un registre à ce destiné, et aussi dans les Catalogues annuels des élèves du Collège de Saint-Laurent, la nature des dons et le nom des généreux donateurs.

Il est une autre entreprise que nous désirerions mener bientôt à bonne fin, et dont la réalisation serait, sans contredit, un honneur non seulement pour cette Institution, mais aussi pour le pays : c'est la formation d'une *Bibliothèque nationale canadienne*, composée exclusivement d'ouvrages de tous genres et de tous les formats, écrits par des Canadiens ou concernant le Canada. Mais une telle bibliothèque demande — pour qu'elle soit à peu près complète — beaucoup de recherches et beaucoup d'argent, non moins que le concours généreux de nos bons amis. Nous serions surtout heureux et flattés de recevoir, au moins, un exemplaire d'un ouvrage, avec autographe, de chaque auteur vivant canadien ou étranger ayant écrit sur le Canada.

JOSEPH C. CARRIER, PRÉV, C.S.C.,

Professeur des Sciences Naturelles et Physiques, Bibliothécaire et Curateur du Musée.

excellence only by either repeated and expensive purchases, or by voluntary donations ; on the part of generous friends. However, the lack of pecuniary resources forbids the Rev. Curator of the Saint Laurent Museum to rely on the former method ; but he well knows that this College counts its good friends by the thousands ; and, furthermore, he feels confident that they are quite willing to second his efforts in this enterprise, in contributing cheerfully, as far as it may be in their power to do so, whatever object or objects suitable for a general museum. Assuredly, very limited must be the number of persons who do not have in their possession some ancient medals, some foreign coins or postage stamps, some curious works of art, etc., etc. ; and what better use can the possessors of such objects make than in presenting them to a museum where these things will be carefully preserved and permanently exhibited in the interests of general information or of science ? The owners will not indeed, miss them greatly ; whilst the Institution shall be made all the richer by them. On his part, the Rev. Curator of the Museum will be but too happy and careful to record in a register kept for that purpose, and also in the annual Catalogues of the Students, the nature of all donations, with the names of the kind donors.

There is still another undertaking which we would fain carry out soon, and whose realization would undoubtedly reflect credit not only on this Institution, but also on the whole country : it is the formation of a *National Canadian Library* composed exclusively of works of all kinds and sizes written by Canadians or treating of Canada. But such a library requires — if it is to be somewhat complete — much research and much money, no less than the generous co-operation of our good friends. We would especially be happy and flattered to receive a copy of, at least, one work, with autograph, from every living Canadian, or foreign author having written on Canada.

REV. JOSEPH C. CARRIER, C.S.C.,

Professor of the Physical and Natural Sciences, Librarian and Curator of the Museum.

BULLETIN No. 11.



SPES UNICA.

J. M. J.

DONS FAITS AU COLLÈGE DE
SAINT-LAURENT DEPUIS LE
1^{ER} JUIN 1894, JUSQU'AU 31
MAI 1895.

GIFTS MADE TO THE COLLEGE
OF SAINT-LAURENT FROM JUNE
1ST, 1894, TILL MAY 31ST,
1895.

I. BIBLIOTHÈQUE.

LIBRARY.

- Annuaire des Collèges classiques de la Province de Québec.**—Année scolaire 1893-1894.
- Annuaire de l'Université Laval de Québec.**—Année scolaire 1893-1894.
- Annals of the Classical Colleges of the Province of Québec.**—Scholastic year 1893-94.
- Annals of the Catholic Classical Colleges and Universities of the United States.**—Scholastic year 1893-94.
- Annals of the Universities of Canada.**—Scholastic year 1893-94.
- Attorney-General, Washington.**—*Annual Reports for the year 1893 and 1894.*
- Beaudet, Rév. Ph. St-Laurent.**—Plusieurs livres, brochures, etc.
- Bourassa, Mr. l'abbé G., Montréal.**—Un exemplaire de *Madame Gamelin et les Origines de la Providence*, (don de l'auteur).
- Blunt, Mr. Hugh,** student of the College.—Several magazines.
- Bruno, Rév. Fr., Côte-des-Neiges.**—*Le Paradis terrestre et la Race Nègre.*
- Bugnet, Mr. l'abbé Paul,** Montligeon, France.—*Bulletin mensuel de l'Œuvre Expiatoire*, pour l'année 1894-95.
- C., Joseph-C., St-Laurent.**—Plus de 300 ouvrages de tous genres.
- Crane, Mr. John,** student of the College.—Several reviews and magazines.
- Orevier, Rév. Alfred,** St-Laurent.—Un nombre considérable de journaux, de revues, etc.
- Commissioner of Education, Washington.**—*Annual Report for 1890-91;*

(1) Voir l'Annuaire du Collège pour les années scolaires 1886-87, 1887-88, 1888-89, 1889-90, 1890-91, 1891-1892, 1892-93, 1893-94.

(2) See the College Annals for the scholastic years 1886-87, 1887-88, 1888-89, 1889-90, 1890-91, 1891-92, 1892-93, 1893-94.

- also, several Bulletins of Education; *History of Higher Education in Rhode Island*.
- Condon, Rev. Wm.**, St-Laurent.—Several books pamphlets, magazines, etc.
- Crawford, Prof. J. J.**, Sacramento, Cal.—*Annual Report of the State Mineralogist*; also, *Gas and Petroleum Formations in Cal.*; and *Catalogue of Calif. Fossils*.
- Commissioner of the U. S. Census**, Washington.—Many *Census Bulletins*.
- Chief Entomologist of the U. S.**, Washington.—One copy of *The Insect Life for 1894-95*.
- Chief of the Bureau of Ethnology**, Washington.—*The Eleventh and Twelfth Annual Reports of the Bureau*; also, *Ancient Quarry in Indian Territory*; *Dacotah Grammar*, etc.
- Cadioux et Derome**, libraires, Montréal.—*Le Propagateur des Bons Livres*; aussi, le *Dictionnaire Universel*, de Mgr. Guérin, et le *Canada Ecclésiastique*.
- Commissioner of the U. S. Railroads**, Washington.—*Annual Report for 1894*.
- Chief of Ordnance**, Washinton.—*Annual Report for 1894*.
- Chief of U. S. Engineers**, Washington.—A large *Map of the United States*.
- Commissioner of Land Office**, Washington.—*Annual Report for 1894*; also, a *Map of the U. S.*
- Commissaire des Terres de la Couronne**, Québec.—La série complète des *Rapports annuels*, 1864-1894; aussi, *Cartes Régionales*, etc.
- Demers, Rév. Joseph**, Chapelain des Sœurs de Ste Croix à St-Laurent.—Les 5 premières années de la *Vérité*, et d'autres ouvrages.
- Director of the State Geol. Survey of New York**, Albany.—*Annual Reports for 1893 and 1894*.
- Davitt, Mr. Ed**, student of the College.—*The Meisterschoft System*.—German.
- Deneaf, Mr. M.**, student of the College.—A large lot of English magazines, reviews, etc.
- David, L. O.**, Montréal.—Un exemplaire de *Mes Contemporains* (don de l'auteur).
- Dionne, Mr. N. E.**, Québec.—Un exemplaire de la *Vie de C. F. Painchaud* (don de l'auteur).
- Director of the U. S. Geological Survey**, Washington.—*The 11th and 13th Annual Reports*, 5 vols.
- Director of the U. S. Mint**, Washington.—*Annual Reports for 1890-91-92-93 and 1894*.
- Director of the Metropolitan Museum**, New York.—*Annual Report for 1894*.
- Director of the U. S. Naval Observatory**, Washington.—One copy of *Annual Report for 1894*.
- Ernest, Rév. Fr.**, Paris.—Un exemplaire de *La Science Catholique et les Savants Catholiques*; aussi, l'*Almanach du Pèlerin pour 1895*.
- Etoc, Rév. Geo.**, Angers, France.—*Le Monde des Plantes*, deux années; aussi, *Traité des Lichens*.
- Geoffrion, Rev. Louis**, Côte-des-Neiges.—Plusieurs livres et brochures.
- Gorby, Prof. S. S.**, Indianapolis.—One copy of *Annual Report of the Geology of Indiana for 1894*.
- Guillaume, Rév. Fr.**, Ste-Geneviève.—Un très vieux livre de Méditations.
- Gurley, Prof. Wm. F.**, Springfield, Ills.—One copy of *Annual Report for 1894*; also, *Bulletins Nos. 4, 5 and 6 of the Illinois State Museum*.
- Gagné, Rév. Cyp.**, Ste-Angèle.—*Tableau du Clergé du diocèse de Rimouski*.
- Groulx, Rév. Elph.**, Sorel.—Plusieurs beaux livres illustrés et autres.
- Gouvernement Provincial**, Québec.—Un exemplaire de la *Gazette Officielle for 1894-95*; aussi, *Statuts de Québec*, en français et en anglais.

- Gouvernement Fédéral**, Ottawa.—*Plaidoyers dans la Cause des Ecoles du Manitoba*, aussi, *Jugement du Conseil Privé dans la Cause des Ecoles du Manitoba*.
- Jérôme, Rév. Sister M.**, Morris, Ills.—A copy of *The Chimes* for 1894-95.
- Jean, Rév. Fr.**, St-Laurent.—*Le Cosmos* pour l'année 1894-95; aussi quelques autres ouvrages.
- Lieber, G. Norman**, Washington.—A copy of the *Report of the Judge Advocate, General* for 1894.
- McGarry, Rév. Moses A.**, St-Laurent.—Several valuable books and pamphlets.
- Migneron, Rév. H.**, Memramcook, N. B.—Un exemplaire de *L'Album-Souvenir de la St-J.-B. de Memramcook*.
- Minister of Agriculture**, Ottawa.—One copy of *Report of the Commissioner for Canada to the World's Col. Exposition in Chicago*; also, *L'Annuaire de Statistique pour l'année 1893*.
- O'Reilly, Mr Wm.** student of the College.—One copy of *Official Catalogue of the British Commission to the World's Colum. Exposition*.
- Postmaster-General**, Washington.—One copy of *Annual Report* for 1894; also, *Postal Guide* for 1895.
- Roy, Rév. A.**, St-Laurent.—Plusieurs livres, pamphlets, etc.
- Royal Society of Canada**—One copy of Vol. XI of its *Transactions*.
- Roy, Mr. Elzéar**, Montréal.—Dix pamphlets politiques canadiens.
- Robertson, Prof. Jas. W.**, Ottawa.—One copy of *Annual Report of the Dairy Industry*, in French and in English.
- Ste-Amélie, Rév. Sr. M. of**, St-Laurent.—Un nombre considérable de livres, journaux, revues, etc.
- Senécal, Mr. A. C.**, Montréal.—Trente brochures canadiennes.
- Secretary of State**, Washington.—Many *Consular Reports* for 1894-95; also, *Annual Report of the Secretary* for 1894.
- Secretary of War**, Washington.—8 vols. of *Annual Report* for 1893.
- Surintendant de l'Instruction Publique**, Québec.—Un exemplaire des *Lois de l'Instruction Publique*; aussi, *Rapport Annuel* pour 1894.
- Surgeon-General of the U. S. Army**, Washington.—*Annual Report* for 1894.
- Secretary of the Agriculture**, Washington.—One copy of *Annual Report* for 1894; also, 10 *Farmers' Bulletins*.
- Secretary of the Interior**, Washington.—*Annual Report* for 1894; also, *Annual Reports of Governors of Territories* for 1894.
- Secretary of the U. S. Navy**, Washington.—*Annual Report* for 1894.
- Secretary of the U. S. Treasury**, Washington.—*Annual Report of Finance* for 1894.
- Secretary of the Smithsonian Institution**, Washington.—3 *Annual Reports* for 1891, 1892 and 1893.
- Smock, Prof Jno. C.**, New Jersey—One copy of *Annual Report* for 1894; also, 4 *Sheets of the Geological Map of New Jersey*.
- Trudeau, Mr. H. E.**, St-Laurent.—Deux petites brochures et une carte générale.
- University of the State of N. Y.**, Albany.—One copy of *Regents' Report in 2 vols.*; also, *Regents' Bulletin*, No. 6.
- Vanier, Rév. O.**, St-Laurent.—*Le Journal de l'Agriculture* pour l'année 1894-95.
- Walsh, Rév. H.**, Randolph, Mass.—A very old latin work.
- Welch, Mr. Thos. V.**, Niagara.—*Tenth Annual Report of the State Reservation at Niagara*.

- Winchell, Prof. N. H., Minneapolis.—*Annual Report of the State Geologist of Minnesota for 1894.*
Zehm, Rev. Jno. A., Notre-Dame, Ind.—*What the Church has done for Science* (gift of the author).

II. ZOOLOGY.

ZOOLOGY.

- Alfred, Rév. Fr., St-Laurent.—Un nid avec 5 œufs du Moucheron brun (*Sayornis fuscus*, Bp.)
Albert, Rév. Fr., Farnham.—Un insecte orthoptère (*Diaphomera femorata*), Scud.
C., Rév. J. C., St-Laurent.—Un nombre considérable d'objets zoologiques divers.
Clark, Mr. W., Montreal.—Two living Crabs (*Platycarcinus pagurus*).
Crevier, Mr. Aristide, taxidermiste, Montréal.—Un oiseau rare du Brésil—le "Papou" (*Pauxi papou*).
Ferns, Mr. Peter, Montreal.—A rare fish—the Hammerhead Shark (*Zygana malleus*, Val.).
Gascon, Mlle Maria, Montréal.—Quelques insectes communs.
Gauthier, Mr. Antoine, élève du Collège.—Un nid avec 6 œufs de la "Corneille," (*Corvus americanus*, Aud.)
Kenny, Mr. Frank, student of the College.—The nest with 5 eggs of the Song Sparrow, (*Melospiza fasciata*, Gm.)
Laurier, Mr. Raoul, élève du Collège.—Plusieurs petits insectes.
Lemay, Mlle Hélène, St-Laurent.—Plusieurs petits insectes.
Muller, Mr. Ignatius, student of the College.—Several small insects.
Ste-Amélie, Rév. Sr. M. de, St-Laurent.—Plusieurs objets zoologiques.
Villandrè, Mr. Dang., Montréal.—Un insecte névroptère (*Corydalis cornuta*).
Waters, Mr. David, Montreal.—2 fines *Nautili* and other shells.

III. BOTANIQUE.

BOTANY.

- Arsenault, Rév. S., Memramcook. — 5 "Jumping Beans," (*Carpocapsa satillans*.)
Beaudet, Rév. P. Ph., St-Laurent.—Un nombre considérable de plantes de jardin fleuriste.
Bruno, Rév. Fr., Côte-des-Neiges.—Quelques plantes rores; aussi, des graines de plantes de jardin fleuriste.
Bonin, Mlle Carmélite, Montréal.—Quelques belles plantes en fleurs.
C., Rév. J. C., St-Laurent.—Un grand nombre de plantes, de graines, de fruits, de bois, etc.
Childs, Mr. John Lewis, Floral Park.—Several bulls and pack. of seeds.
Desroches, Mr. Alfred, Montréal.—Bois du pin des marais (*Pinus serotina*).
Etoc, R. P. G., Angers, France.—Une belle collection de mousses et d'hépatiques.
Denis, Rév. Fr., St-Laurent.—Un splendide calcéolaire, (*Calceolaria integrifolia*, Benth.)
Guilbert, Mr. l'abbé M., St-Théodore.—Un fungus (*Phallus*).
Groulx, Mad. Cléophas, St-Laurent.—Quelques plantes intéressantes.
Hayes, Rév. Pat., St-Laurent.—Several beautiful plants.
Jacques, Mr. le Dr., Montréal.—Une plante très rare
Joseph, Rév. Fr., St-Laurent.—Deux beaux abrisseaux et quelques plantes annuelles.
Lemay, Mlle Hélène, St-Laurent.—Des graines de plantes de jardin fleuriste.
Lemay, Mad. Sophie, St-Laurent.—Quelques belles plantes.

- Louis, Rév. Fr.**, St-Laurent.—Des graines et des plantes de jardin fleuriste.
Pinet, Mr. le Dr A., St-Laurent.—Quelques plantes rares.
Ste-Amélie, Rév. Sr. M. de, St-Laurent.—Un nombre très considérable de plantes desséchées et montées.
St-Hyacinthe, Rév. Sr. M. de, St-Laurent.—Quelques plantes rares.
Viens, Rév. Frank, St-Laurent.—Quelques belles plantes.

IV. MINÉRALOGIE.

MINERALOGY.

- C., Rév. Jos. C.**, St-Laurent.—Un grand nombre de minéraux, de minéraux divers, de roches, de fossiles, etc.
Côté, Mr. O., élève du Collège.—Deux beaux cristaux de roche.
Lafond, Rév. P., Côte-des-Neiges.—Un minerai de cuivre natif.
Ménard, Mr. Clément, Woonsocket.—Un beau spécimen de cristal de quartz.
Murphy, Mr. John, student of the College.—A specimen of galena and one of argentiferous lead
O'Donnell, Mr. J., Boston.—A polished disk of Quincy syenite.
Piteau, Mad. A., Sherbrooke.—Un minerai de cuivre et un de nickel.
Prénoveau, Mr. Avila—Un beau spécimen de cuivre natif.
Ste. Amélie, Rév. Sr. M. de St-Laurent.—Plusieurs spécimens de minéraux et de roches.
Waters, Mr. David, Montréal.—Several specimens of rocks.
Viens, Mr. Frank, St-Laurent.—Un superbe presse-papier en onyx.

V. NUMISMATIQUE.

NUMISMATICS.

- Adam, Rév. F. J. T.**, Montréal.—Plusieurs monnaies intéressantes étrangères
Arsenault, Rév. S., Memramcook.—La série des billets de banque du Collège de St-Joseph.
Aubertin, Mr. Arthur, Côte St-Paul.—Une ancienne pièce de monnaie anglaise.
Beaudet, Rév. Ph., St-Laurent.—Plusieurs pièces de monnaies rares en argent.
Branchaud, Mr. H., Montréal.—Une pièce de 50 pfennig de Prusse.
Bonin, Mlle O., Montréal.—Une vieille pièce de monnaie anglaise en cuivre et deux pièces en argent.
C., Rév. Jos. C. St-Laurent.—Un grand nombre de timbres-poste, de timbres de la loi et du revenu, des pièces de monnaies canadiennes et étrangères, des estampilles, des monogrammes, etc., etc.
Côté M. Onésiphore, élève du Collège.—Un grand nombre de timbres-poste et de la loi et du revenu, des cartes-postales et des enveloppes diverses.
Claudine, Rév. Sr. M., St. Mary's Academy, Ind.—3 Mexican coins in nickel.
Demers, Rév. Jos., St-Laurent.—Plusieurs pièces de monnaie intéressantes.
Desroches, Mr. Alf., Montreal.—Quelques médailles intéressantes
Gauthier, Mr. Ant., élève du Collège.—Un demi-penny de Geo. III.
Hart, Rév. M., St-Laurent.—Several coins of the U. S.
Jean, Rév. Fr., St-Laurent.—Une grande médaille de Trappiste.
Lemay, Mr. Emile, élève du Collège.—Quelques pièces de monnaie, une collection de timbres, une médaille religieuse et une médaille commémorative.
Lyons, Mr. E. Rob., student of College.—A precious cross of Jerusalem in silver.
Léonard, Rév. P., St-Césaire.—Deux pièces de monnaie étrangère en argent.
Lemay, Mlle Hélène, St-Laurent.—Plusieurs médailles rares.
Lavoie, Mr. Louis, élève du Collège.—Une médaille commémorative de la St-Jean-Baptiste.

- Murphy, Mr. David R.**, Montréal.—Two fine silver coins of Elizabeth of England.
- Major, Mr. Théo.**, Montréal.—Plusieurs timbres postes rares.
- Mayot, Mr. A. L.**, Montréal.—Un "bon" de 12 sous (six pence) de St-Paul, de la Valtrie, 1837.
- Noel, Rév. M.**, St-Laurent.—Un skilling danois de 1771.
- Oswald, Rév. Br.**, St-Laurent.—A good number of postage stamps.
- Poupon, Mr. Louis**, Lyon, France.—Une intéressante collection de timbres poste.
- Ste-Amélie, Rév. Sr. M. de**, St-Laurent.—Un nombre considérable de timbres poste et de monnaies canadiennes.
- Vaillancourt, Mad. Christ.**, Montréal.—An old England coin.
- Vanier, Rév. O. J.**, St-Laurent.—Un nombre considérable de timbres poste communs.

VI. ARCHEOLOGIE.

ARCHÆOLOGY.

- Brisset, Rév. Hy.**, Montréal.—Un ancien pistolet et un couteau ayant appartenu à un zouave pontifical.
- C., Rév. Jes. C.**, St-Laurent.—Plusieurs objets antiques et rares.
- Desroches, Mr. Alf.**, Montréal.—Une petite tasse en terre cuite datant des premiers temps de la colonie canadienne-française.
- Desrosiers, Mlle Exérile**, Lanoraie.—Un ancien pot en terre cuite.
- Léonce, Rév. Fr.**, St-Laurent.—One pipe en bois montée en cuivre, de plus de 200 ans d'existence.
- Ste-Amélie, Rév. Sr. M. de**, St-Laurent.—Un objet antique.

VII. OBJETS D'ART.

OBJECTS OF ART.

- Beaudet, Rév. Ph.**, St-Laurent.—Un objet artistique en argent; plusieurs albums de vues d'Europe; des photographies fines de Rome, etc.
- Bonin, Mlle Carmélite**, Montréal.—Plusieurs gravures fines.
- C., Rév. Jos. C.**, St-Laurent.—Plusieurs centaines de gravures, de photographies, de photogravures, etc., etc.
- Claudine, Rév. Sr. M.**, St. Mary's, Ind.—2 copies of a finely illustrated album.
- Demers, Rév. Joseph**, St-Laurent.—Une grande et intéressante lithographie.
- Ernest, Rév. Fr.**, Paris (France).—Plusieurs photographies et lithographies fines.
- Geoffrion, Rév. Louis**, Côte-des-Neiges.—Un magnifique ouvrage de l'art typographique—le "Magnificat" en 150 langues.
- Hudon, Mr. J. M.**, Côte-des-Neiges.—Un bel Album de gravures.
- Jean, Rév. Fr.**, St-Laurent.—un nombre considérable de chrémo-lithographies et autres gravures.
- Joseph, Rév. Fr.**, St-Laurent.—Un objet d'art fait par lui-même.
- Lemay, Mad. Sophie**, St-Laurent.—Plusieurs gravures en taille-douce.
- Lemay, Mlle Hélène**, St-Laurent.—Plusieurs gravures sur acier.
- Levesque, Rév. Jos. A.**, St-Laurent.—Un objet d'art en argent solide.
- Oswald, Rév. Br.**, St-Laurent.—Several photographs taken by himself.
- Prevost, Mr. H.**, Montréal.—Plusieurs petits objets artistiques en aluminium.
- Sainte Amélie, Rév. Sr. M. de**, St-Laurent.—Trois ouvrages d'art très élégants

VIII. OBJETS DIVERS.

MISCELLANEOUS OBJECTS.

- Beaudet, Rév. Ph.**, St-Laurent.—Plusieurs objets intéressants de France et de Rome.
- Bonin, Mlle Carm.**, Montréal.—Des graines de collier en ambre.

- C., Rév. Jos. C.,** St-Laurent.—Plusieurs centaines d'objets intéressants ou instructifs.
- Champagne, Mad. Ch.,** Montréal.—“ Our City and our Sports ” (illustrations.)
- Gosselin, Mr. Emile,** élève du Collège.—Une petite collection de boutons.
- Halligan, Rév. Jas. H.,** Wellsville, O.—Une inscription japonaise.
- Josephus, Rév. Fr.,** St-Laurent.—Plusieurs objets d'utilité.
- Lamothe, Mr. C.,** Montréal.—Un fer-à-cheval en aluminium.
- Lemay, Mr. Emile,** élève du Collège.—Plusieurs petits objets curieux.
- Lemay, Mlle Hélène,** St-Laurent.—Un objet de curiosité.
- Lepage, Mad. David,** Montréal.—Un beau serpent chinois.
- Moore, Mr. Terence,** Montreal.—A curiously wrought pipe.
- Renaud, Rév. A.,** St-Laurent.—Divers objets de France et d'Italie.
- Ste-Amélie, Rév. Sœur M. de,** St-Laurent.—Plusieurs objets intéressants.

Nota Bene.—La liste ci-dessus est, sans doute, comme l'ont été les précédentes listes, bien incomplète; mais malgré toute notre bonne volonté et tout notre soin, il est presque impossible de ne point faire, chaque année, de nombreuses omissions, soit de noms des bienfaiteurs, soit d'objets présentés par eux; vu que très souvent les contributions nous sont remises d'une manière indirecte, ou nous parviennent sous le couvert de l'anonyme; c'est-à-dire, sans aucune indication de leur provenance.

Nos prions nos bienveillants amis de vouloir bien nous signaler toutes les omissions ou incorrections qu'ils pourraient remarquer dans nos listes annuelles; et, en même temps, nous voudrions exprimer le désir que les objets offerts soient accompagnées de tous les renseignements nécessaires pour leur parfaite détermination; surtout de ne pas oublier d'indiquer la *localité* pour les minéraux et les roches, et l'*habitat* pour les animaux et les plantes.

Nous acceptons toujours avec empressement et reconnaissance toute offrande, quelque minime qu'elle soit, pour la bibliothèque ou pour les différents départements du musée.

Prière d'adresser tout envoi, avec signature du donateur, au

RÉV. JOSEPH CARRIER, C. S. C.,

*Bibliothécaire et Curateur du Musée,
Collège de Saint-Laurent, près
Montréal, P. Q.*

N. B.—The above list is, no doubt, like the preceding ones, very incomplete. Notwithstanding our good will and vigilant care, it is almost impossible to not make, every year, numerous omissions of objects presented by our good friends, far and near, inasmuch as their contributions reach us very often in an indirect way, or are sent anonymously; that is, without any indication of their origin.

We beg our good friends to do us the kindness of calling our attention to whatever omissions and incorrections they might notice in our annual lists; and, at the same time, we would request that the objects offered be accompanied with all the informations necessary for their full and accurate determination. It is particularly important to indicate the *locality* for minerals and rocks, and the *habitat* for animals and plants.

We accept always with pleasure and gratitude whatever objects, however of little value they may be, that are presented to the library, or to the different departments of the museum.

All parcels, with an accompanying note, duly signed by the giver, should be addressed to

REV. JOSEPH C. CARRIER, C. S. C.,

*Librarian and Curator of the Museum,
St. Laurent College, near
Montreal, P. Q.*



CATALOGUE PARTIEL

PARTIAL CATALOGUE

DES OBJETS CLASSIFIÉS DU MUSÉE
GÉNÉRAL DU COLLÈGE DE SAINT-
LAURENT (1).

OF THE CLASSIFIED OBJECTS IN
THE GENERAL MUSEUM OF THE
COLLEGE OF ST. LAURENT (2).

III. PHYTOLOGIA.—BOTANIQUE—BOTANY.

CX.—ORDRE DES CYCADÉES.—ORDER OF CYCADS.

DION EDULE, Bot. Mag.—*Dion comestible*.—Edible Dion.
ZAMIA INTEGRIFOLIA.—*Zumie à fies entières*.—Coontic.

CXI.—ORDRE DES PALMACÉES.—ORDER OF PALMS.

CHAMAEMORUS HUMILIS.—*Chamæmore rampante*.—Low Chamæmorus.
CHAMAEROPS HYSTRIX, Fraser.—*Chamærops épineux*.—Spiny Chamærops.
COCOS PLUMOSA.—*Cocolier plumeux*.—Plumose Cocoa-tree.
COCOS WEDDELIANA.—*Cocolier de Weddel*.—Weddell's Cocoa-tree.
GEONEMA GRACILIS.—*Géonéma grêle*.—Slender Geonema.
PANDANUS GRAMINIFOLIUS.—*Pandane graminifère*.—Gramin. Pandanus.
PANDANUS JAVANIGUS-VARIEGATUS.—*Pandane de Java*.—Java Pandanus.
PHENIX DACTYLIFORA, L.—*Dattier commun*.—Common Date-tree.
PHENIX RUPIGOLA.—*Dattier rupicole*.—Rock Date-tree.
SAGUS (*Metrozylon*) RAPHA, Lamk.—*Sagoutier*.—Sago.

CXI bis.—ORDRE DES CONIFÈRES.—ORDER OF CONIFERS.

ABIES ALBA, Michx.—*Epinette blanche*.—White Spruce.
ABIES CANADENSIS, Michx.—*Pruche du Canada*.—Hemlock.
ABIES FRASERII, Lindl.—*Sapin rouge*.—Double Balsam Fir.
CUPRESSUS (*Retinospora*) PLUMOSA.—*Cyprès plumeux*.—Plum. Cypress.
CUPRESSUS (*Retinospora*) PLUMOSA-ATREA.—*Cyprès doré*.—Gold. Cypress.
ARAUCARIA EXCELSA GLAUCA.—*Araucaria glauque*.—Glauc. Araucaria.
CRYPTOMERIA JAPONICA, Don.—*Crypt. du Japon*.—Japan Cryptomeria.
JUNIPERUS COMMUNIS, L.—*Genévrier commun*.—Common Juniper.

(1) Voir l'Annuaire du Collège pour les années scolaires 1886-87, 1887-88, 1888-89, 1889-90, 1890-91, 1891-92, 1892-93, 1893-94.

(2) See the College Annuals for the scholastic years 1886-87, 1887-88, 1888-89, 1889-90, 1890-91, 1891-92, 1892-93, 1893-94.

JUNIPERUS VIRGINIANA, L. var. REPENS, Nutt.—*Génévrier bas*.—Lon. Juniper.
LARIX AMERICANA, Michx.—*Mélèse d'Amérique*.—American Larch.
LARIX EUROPEA, L.—*Mélèse d'Europe*.—European Larch.
PICEA PUNGENS—*Epinelle piquante*.—Colorado blue Spruce.
PINUS RESINOSUS, Ait.—*Pin résineux*.—Red Pine; Pitch Pine.
PINUS RUBRA, Michx.—*Pin rouge*.—Red Pine.
PINUS STROBUS L.—*Pin blanc*.—White Pine.
SEQUIOIA (*Wellingtonia*) GIGANTEA.—*Sequoia gigantesque*.—Red-Wood.
TAXUS BACCATA, L.—*If du Canada*.—American Yew.
TAXUS CANADENSIS, Willd.—*If du Canada*; "Buis."—Ground Hemlock.
THUYA OCCIDENTALIS, L.—*Cèdre blanc*.—American Arbor-Vitæ
THUYA ORIENTALIS, L.—var. AUREA.—*Arbre de vie*.—Golden Arbor-Vital.

CXITER.—ORDRE DES NAIADÉES.—ORDER OF NAIADS.

POTAMOGETON NATANS, L.—*Potamo nageant*.—Broad-leaved Pond-Weed.

CXII.—ORDRE DES AROIDÉES.—ORDER OF AROIDS.

ACORE'S CALAMUS, L. *Acore odorant*; "*Belle-Angélique*."—Common Sweet Flag.
ALOCASIA SANDERIANA.—*Alocasie de Sander*.—Sander's Alocasia.
ALOCASIA VEITCHII.—*Alocasie de Veitch*.—Veitch's Alocasia.
ANTHURIUM ANDREANUM.—*Anthurium d'Andrée*.—Andrew's Anthurium.
ANTHURIUM FERRIERENSE.—*Anthurium de Ferrier*.—Ferrier's Anthurium.
ANTHURIUM REYNOLDIANUM.—*Anthurium de Reynold*.—Reynold's Anthurium.
ANTHURIUM SCHENKERIANUM.—*Anthurium de Scherzer*.—Scherzer's Anthurium.
ARISAEMA TRIPHYLLUM, Martius, *Gouet triphyllé*.—Common Indian Turnip.
CALADIUM CONDIPOLIUM, Willd.—*Caladium à feuil. cordées*.—Heart-leav. Caladium.
CALLA PALUSTRIS, L.—*Calla des marais*.—Water Arum.
CALLA (*Richardia*) MACULATA.—*Calla maculé*.—Stained Calla.
DIEFFENBACHIA BAUSEI.—*Dieffenbachie de Bausée*.—Bausée's Dieffenbachia.
DIEFFENBACHIA MAGNIFICA.—*Dieffenbachie magnifique*.—Magnif. Dieffenbachia.
RICHARDIA AFRICANA, KUNTH.—*Calla d'Ethiopie*.—Egyptian Calla.
SCHISMATOGLOTTIS ROBELINI.—*Schismatoglottis de Robelin*.—Rob. Schismatoglottis.
SYMPLOCARPUS FORTIDUS, Salisb.—*Symplocarpe fétide*.—Shunk-Cabbage.
PEPEROMIA MACULATA.—*Pépéromie maculée*.—Stained Peperomia.

CXIII.—ORDRE DES TYPHACÉES.—ORDER OF TYPHADS.

SPARGANIUM NATANS, L.—*Rubannier nageant*.—Floating Burr- Reed.
SPARGANIUM HAMOSUM, Huds.—*Rubannier dressé*.—Burr- Reed.
TYPHA LATIFOLIA, L.—*Massettes à fles. larges*; "*Quenouilles*."—Cat Tail-Flag.

CXIV.—ORDRE DES ALISMACÉES.—ORDER OF WATER PLANTAINS.

ALISMA PLANTAGO, L.—*Plantain d'eau*.—Amer. Water-Plantain.
SAGITTARIA SAGITTAEFOLIA, L.—*Sagittaire à fles sagittées*.—Arrow-Head.
SAGITTARIA VARIABILIS, Engel.—*Sagittaire à fles. variables*.—Large leaved Arrow-Head.

CXV.—ORDRE DES HYDROCHARIDÉES.—ORDER OF FROGBITS.

ANACHARIS CANADENSIS, Planc.—*Udore du Canada*.—Ditch Moss.

CXVI.—ORDRE DES PONTÉDÉRIACÉES.—ORDER OF PONTEDERIADS.

PONTEDERIA CORDATA, L.—*Pontédérie à fies cordées*.—Pickerel-weed.
 PONTEDERIA CRASSICEPS-MAJOR.—*Grande Pontédérie*.—Tall Pickerel-weed.

CXVII.—ORDRE DES ORCHIDÉES.—ORDER OF ORCHIDS.

CALANTHE VEITCHII.—*Calanthe de Veitch*.—Veitch's Calanthe.
 CALANTHE VESTITA-LUTEA.—*Calanthe habillé*.—Dressed Calanthe.
 CATTLEYA BOWRINGIANA.—*Cattleya de Bowring*.—Bowring's Cattleya.
 CATTLEYA BULBOSA.—*Cattleya bulbeuse*.—Bulbous Cattleya.
 CATTLEYA DOWNIANA.—*Cattleya de Downing*.—Downing's Cattleya.
 CATTLEYA BOGOTKENSIS.—*Cattleya de Bogota*.—Bogota Cattleya.
 CATTLEYA GIGAS.—*Cattleya gigantesque*.—Giant Cattleya.
 CATTLEYA GUTTATA-LEOPOLDI.—*Cattleya de Léopold*.—Leopold's Cattleya.
 CATTLEYA MAXIMA.—*Cattleya très grande*.—Tall Cattleya.
 CATTLEYA PERCIVALIANA.—*Cattleya de Percival*.—Percival's Cattleya.
 CALOPOGON PULCHELLUS, R. Br.—*Calopogon élégant*.—Grass Pink.
 CELOGYNE CRISTATA.—*Célogyne à crête*.—Crested Celogyne.
 CELOGYNE FIMBRIATA.—*Célogyne frangé*.—Fringed Celogyne.
 CORALLORHIZA MULTIPLORA, Nutt.—*Corallorhize multiflore*.—Many-flowered Coral root.
 CYPRIPEDIUM ACAULE, Ait.—*Cypripède acaulé*.—Stemless Lady's Slipper.
 CYPRIPEDIUM CALURUM.—*Cypripède*.
 CYPRIPEDIUM DOMINIANUM.—*Cypripède du Dominion*.—Dominion Lady's Slipper.
 CYPRIPEDIUM ISSIGNE, Wall.—*Cypripède remarquable*.—Beautiful Lady's Slipper.
 CYPRIPEDIUM PARVIFLORUM.—*Cypripède à petites fleurs*.—Small-fl. Lady's Slipper.
 CYPRIPEDIUM PUBESCENS, Willd.—*Cypripède pubescent*.—Yellow Lady's Slipper.
 CYPRIPEDIUM SCHLUMII.—*Cypripède de Schlum*.—Schlum's Lady's Slipper.
 CYPRIPEDIUM SEDENII.—*Cypripède de Seden*.—Seden's Lady's Slipper.
 CYPRIPEDIUM SPECIOSUM.—*Cypripède brillant*.—Showy Lady's Slipper.
 CYPRIPEDIUM VEITCHII.—*Cypripède de Veitch*.—Veitch's Lady's Slipper.
 CYPRIPEDIUM VILLOSUM.—*Cypripède velu*.—Hairy Lady's Slipper.
 DENDROBIUM NOBILE.—*Dendrobion noble*.—Noble Dendrobium.
 DENDROBIUM PHOLENOPSIS-STATERIANUM.—*Dendrobion statère*.
 DENDROBIUM WARDIANUM.—*Dendrobion de Ward*.—Ward's Dendrobium.
 DENDROCHILUM FILIFORME.—*Dendrochile filiforme*.—Filiform Dendrochilum.
 DENDROCHILUM GLUMACEUM.—*Dendrochile glutacé*.—Glumaceous Dendrochilum.
 EPIDENDRUM VITELLINUM-MAJUS.—*Epidendre grand*.—Tall Epidendrum.
 EPIDENDRUM RADICANS.—*Epidendre s'enracinant*.—Rooting Epidendrum.
 EPIDENDRUM MACROCHILUM.—*Epidendre macrochyle*.—Micro. Epidendrum.
 GOODYERA REPENS, R. Br.—*Goudyéra rampante*.—Creeping Rattle-Snake Plantain.
 HABENARIA DILATATA, Lindl.—*Orchis dilaté*.—Spreading Orchis.
 HABENARIA FIMBRIATA, Lindl.—*Orchis frimbrié*.—Large purple fringed Orchis.
 HABENARIA HYPERBOREA, R. Br.—*Orchis hyperboré*.—Hyperboreous Orchis.
 HABENARIA OBTUSATA, Torr. & Gr.—*Orchis à feuilles obtuses*.—Obtuse Orchis.
 HABENARIA ORBICULATA, Torr.—*Orchis à feuilles orbiculaires*.—Large leaved Orchis.
 HABENARIA PSYCODES, L.—*Orchis psychode*.—Small purple Orchis.
 HABENARIA VIRIDIS, Sw.—*Orchis bracté*.—Bracteated Orchis.
 LÆLIA ANCEPS.—*Lélie ancipitée*.—Two-sided Lælia.
 LÆLIA DAYANA.—*Lélie de Day*.—Day's Lælia.
 LÆLIA CINNABARINA.—*Lélie cinabre*.—Cinnabar Lælia.
 LISTERIA CORDATA, R. Br.—*Listère cordée*.—Cordate Tway-blade.
 LYCASTE PLANA.—*Lycaste plane*.—Plain Lycaea.

- LYCASTE SKINNERI, Lindl.—*Lycaste de Skinner*.—Skinner's Lycasta.
MASDEVALLIA TOVARENSIS.—*Masdevallie de Tovar*.—Tovar Masdevallia.
MICROSTYLIS OPHIOGLOSSOIDES, Nutt.—*Microstyle langue de serpent*.—Adder's
Tongue Microstyle.
MILTONIA CANDIDA, Lindl.—*Miltonie candide*.—White Miltonia.
MILTONIA REGNELII.—*Miltonie de Régnel*.—Regnell's Miltonia.
ORCHIS SPECTABILIS, Linn.—*Orchis brillant*.—Showy Orchis.
ONCIDIUM ORNITHORHYNCHUM, Lindl.—*Oncidium ornithorhynque*.—Orn. Onc.
ONCIDIUM SPLENDIDUM, Lindl.—*Oncidium splendide*.—Shining Oncidium.
ONCIDIUM VARICOSUM, Lindl.—*Oncidium variqueux*.—Varicose Oncidium.
ONCIDIUM TIGRINUM, Lindl.—*Oncidium tigré*.—Tiger Oncidium.
ODONTOGLOSSUM CORDATUM.—*Odontoglosse cordée*.—Cordate Odontoglossum.
ODONTOGLOSSUM INSLEYII.—*Odontoglosse d'Inseley*.—Inseley's Odontoglossum.
ODONTOGLOSSUM PULCHELLUM-MAJUS, Bat.—*Odontoglosse agréable*.—Large Odon-
toglossum.
ODONTOGLOSSUM ROSSII-MAJUS.—*Odontoglosse grand*.—Ross's Odontoglossum.
PHALENOPSIS VIOLACEA.—*Phalénopside violacée*.—Violet Phalenopsis.
PHAIUS GRANDIFOLIUS.—*Phaius à grandes feuilles*.—Large-leaved Phaius.
PILUMNA FRAGRANS.—*Pilonne fragrant*.—Fragrant Pilumna.
PLEIONE (CÆLOGYNE) LAGENARIA, Lind.—*Célogyge lagénaire*.—Gourd Celogyge.
SACCOCHILUM GIGANTEUM.—*Sacochile gigantesque*.—Giant Saccochilum.
SPIRANTHES ROMANZOFFIANA, Cham.—*Spiranthe de Romanzoff*.—Romanzoff's
Ladies' Tresses.
SPIRANTHES CENUA, Rich.—*Spiranthe penché*.—Reclined Ladies' Tresses.
TRICHOPILIA MARGINATA.—*Trichopilie marginée*.—Marginated Trichopilia.

CVIII.—ORDRE DES SCITAMINÉES.—ORDER OF ARROWWORDS.

- AMOMUM VITTATUM.—*Amome à bandelettes*.—Ribbioned Amomum.
CANNA INDICA, L.—*Balister*; *Canne d'Inde*.—Common Indian Shot.
MARANTA CONSPICUA.—*Galanga remarquable*.—Showy Maranta.
MARANTA LUBBERSII.—*Galanga de Lubbers*.—Lubbers' Maranta.
MARANTA VEITCHII, Hort.—*Galanga de Veitch*.—Veitch's Maranta.
MARANTA ZEBRINA, var. CONSPICUA.—*Galanga zébrée*.—Striped Maranta.
MARANTA ZEBRINA, var. BACHMANIA.—*Galanga de Bachman*.—Bachman's Maranta.
MUSA SAPIENTUM, L.—*Bananier*.—Banana-tree.
PHRYNIUM VARIEGATUM.—*Phrynne variée*.—Variegated Phrynum.
STRELITZIA REGINE, Ait.—*Strélitzia de la Reine*.—Queen's Strelitzia.

CVIX.—ORDRE DES BOMÉLIACÉES.—ORDER OF BROMELIADS.

- ÆCHMEA DISCOLOR.—*Echméa discoloré*.—Discolor Æchmea.
ÆCHMEA ZEBRINA.—*Echméa zébrée*.—Striped Æchmea.
ANANASSA SATIVA, Linn.—*Ananas cultivé*.—Pine-Apple.
CRYPTANTHUS ACAULIS-ZEBRINA.—*Cryptanthus zébré*.—Striped Cryptanthus.
CRYPTANTHUS ZEBRINA-AUREA.—*Cryptanthus doré*.—Golden Cryptanthus.
KAVATAS (NIDULARIUM).—*Nidulaire* ?
TILLANDSIA USNEOIDES, L.—*Tillandsie usneoidé*.—Black Moss.
VRIESIA (*Tillandsia*) BRACHYSTACHYS.—*Tillandsie à tige-courte*.

CXX.—ORDRE DES AMARYLLIDACÉES.—ORDER OF AMARYLLIDS.

- AGAVE AMERICANA.—*Agave d'Amérique*.—Century-Plant.
AGAVE FILIFERA, Hort.—*Agave filifère*.—Filiferous Century-Plant.
AMARYLLIS SPECIOSA, L'Her.—*Amaryllis remarquable*.—Beautiful Amaryllis.
CALOCHORTUS ALBUS.—*Calochorte blanc*.—White Calochortus.

- CLIVIA MINIATA-SUPERBA*.—*Clivié superbe*.—Beautiful Clivia.
CRINUM MACOUNII.—*Crinole de Macoun*.—Macoun's Crinum.
CURCULIGO RECURVATA.—*Curculigo recourbé*.—Recurved Curculigo.
EUCHARIS AMAZONICA, Lindl.—*Eucharide de l'Amazone*.—Amazon Eucharis.
FREESIA REPACTA-ALBA.—*Frisie blanche*.—White Freesia.
NARCISSUS JONQUILLA, L.—*Jonquille*.—Jonquil.
NARCISSUS MAJOR.—*Grand Narcisse*.—Tall Narcissus.
NARCISSUS PORTICUS, L.—*Narcisse des Poëtes*.—Poet's Narcissus.
NARCISSUS PSEUDO-NARCISSUS, L.—*Faux Narcisse*.—Daffodil.

CXXI.—ORDRE DES IRIDACÉES.—ORDER OF IRIDS.

- CROCUS LUTEUS*, Lam.—*Safran jaune*.—Yellow crocus.
CROCUS VERNUS, Lam.—*Safran des fleuristes*.—Spring crocus.
GLADIOLUS BLANDUS, Ait.—*Glaïeul ross.*—Charming Gladiolus.
GLADIOLUS COMMUNIS, Linn.—*Glaïeul commun*.—Common Gladiolus.
IRIS FLORENTINA, L.—*Iris de Florence*.—Common Flower-de-Luce.
IRIS GERMANICA, L.—*Iris d'Allemagne*.—Flower-de-Luce.
IRIS PUMILA, L.—*Iris naine ou flambe*.—Dwarf Garden Iris.
IRIS VIRGINICA, L.—*Iris de Virginie*.—Slender Blue-Flag.
PARDANTHUS (Læia) SINENSIS, Ker.—*Læia de Chine*.—Blackberry Lily.
SISYRINCHIUM BELLUM.—*Sisyrinchium charmant*.—Charming Sisy.
SISYRINCHIUM BERMUDIANA, L.—*Bermudienne à petites fleurs*.—Bermuda Blue-eyed Grass.
TIGRIDIA CONCHYFLORA, Sweet.—*Tigridie conchyfloré*.—Conchyflore Tigridia.
TIGRIDIA PAVONIA, Red.—*Tigridie queue-de-Paon*.—Tiger-Flower.

CXXIV.—ORDRE DES LILIACÉES.—ORDER OF LILYWORTS.

- AGAPANTHUS UMBELLATUS*, L'Her.—*Agapanthe en ombelle*.—Umbel Agapanthus.
ASPARAGUS OFFICINALIS, L.—*Asperge officinale*.—Common Asparagus.
ASPARAGUS PLUMOSA-NANA.—*Asperge plumeuse-naine*.—Plumose Asparagus.
ALLIUM ASCALONICUM, L.—*Ail échalotte*.—Schallot.
ALLIUM CANADENSE, L.—*Ail du Canada*.—Canadian Garlic.
ALLIUM CEPA, L.—*Oignon*.—Common Onion.
ALLIUM CEPA, L. var. *BULBIFERUM*.—*Oignon bulbifère*.—Bulbiferous Onion.
ALLIUM PORRUM, L.—*Ail poireau*.—Leek.
ALLIUM SATIVUM, L.—*Ail cultivé*.—Common Garlic.
ALLIUM SCHENOERASUM, L.—*Ail civelle "Ciboulette"*.—Chives.
BRODIAEA CAPITATA.—*Brodie à tête*.—Wild Onion.
ASPHODELUS RAMOSUS, Willd.—*Asphodèle rameux*.—White Asphodel.
CLINTONIA BOREALIS, L.—*Clintonie boréale*.—Northern Clintonia.
CONVALLARIA MAJALIS, L.—*Muguet de N. u.*.—Lily-of-the-Valley.
DRACÆNA ALTERNATA.—*Dragonnier alterne*.—Alternate Dracæna.
DRACÆNA GOLDIANA.—*Dragonnier de Gold*.—Gold's Dracæna.
ERYTHRONIUM AMERICANUM, Smith.—*Erythorne d'Amérique*.—Yellow Dog-Tooth Violet.
FRITILLARIA MELEAGRIS, L.—*Fritillaire Pintade*.—Check-weed Fritillaria.
FUNKIA OVATA.—Spr.—*Funkia à feuilles ovales*.—Blue Day-Lily.
HEMEROCALLIS FLAVA, L.—*Hémérocalte jaune*.—Yellow Day-Lily.
HEMEROCALLIS FULVA, L.—*Hémérocalte fauve*.—Common Day-Lily.
HEMEROCALLIS JAPONICA, Thun.—*Hémérocalte du Japon*.—White Day-Lily.
HYACINTHUS ORIENTALIS, L.—*Hyacinthe d'Orient*.—Common Hyacinth.
LAPAGERIA ROSEA, R. & P.—*Lapagérie rose*.—Rosy Lapageria.
MEDEOLA VIRGINICA, L.—*Médéole de Virginie*.—Cucumber-root.
MUSCARI BOTRYOIDES, L.—*Muscari à grappes*.—Common Grape-Hyacinth.

- MYRSIPHYLLUM ASPARAGOIDES.—*Myrsiphyllé asparagoïde*.—Asparag. Myrsiphyllum.
- LILIUM BULBIFERUM, L.—*Lis Bulbifère*.—Bulblet-bearing Lily.
- LILIUM CANADENSE, L.—*Lis du Canada*.—Canadian Yellow Lilly.
- LILIUM CANDIDUM, L.—*Lis blanc*.—White Lily.
- LILIUM CROCEUM, Chaix.—*Lis orangé*.—Orange Lily.
- LILIUM JAPONICUM, Th.—*Lis du Japon*.—Japan Lily.
- LILIUM LONGIFLORUM, L.—*Lis blanc à longues fleurs*.—Long-flower White Lily.
- LILIUM MARTAGON, L.—*Lis Martagon*.—Martagon Lily.
- LILIUM PHILADELPHICUM, L.—*Lis de Philadelphie*.—Philadelphia Lilly.
- LILIUM TIGRINUM, Ker.—*Lis tigré*.—Tiger-Spotted Lily.
- ORNITHOGALUM UMBELLATUM, L.—*Ornithogale à ombelle*.—Common Star of Bethlehem.
- SCILLA MARITIMA, L.—*Scille maritime*.—Sea-side Squill.
- POLYGONATUM BIFLORUM, Elliott.—*Sceau-de-Salomon biflore*.—Small Salomon's seal.
- POLYGONATUM MULTIFLORUM, Desf.—*Sceau de Salomon*.—Great Salomon's Seal.
- POLYANTHUS TUBEROSA, L.—*Tubéreuse des Jardins*.—Tuberose.
- SANSEVIERA ZEBRINA :—*Sansévière zébrée*.—Striped Sansevieria.
- SMILACINA BIFOLIA, Desf.—*Smilacine à 2 feuilles*.—2-leaved False Salomon's Seal.
- SMILACINA RACEMOSA, Desf.—*Smilacine à grappes*.—False spikenard.
- SMILACIA STELLATA, Desf.—*Smilacine en étoile*.—Star-flow. False Salomon's Seal.
- SMILACINA TRIFOLIA, Desf.—*Smilacine à 3 feuilles*.—3-leaved False Salomon's Seal.
- STREPTOPUS ROSEUS, Michx.—*Streptope rose*.—Rose Twisted-Stalk.
- TOFIELDIA GLUTINOSA, Willd.—*Tofieldie glutineuse*.—Glutinous Tofieldia.
- TOFIELDIA PALUSTRIS, Huds.—*Tofieldie des marais*.—Marsh Tofieldia.
- TRILLIUM ERECTUM, L.—*Trille dressé*.—Purple 3-leaved Nightshade.
- TRILLIUM ERITHROCARPUM, Michx.—*Trille à fruit rouge*.—Plantain Trillium.
- TRILLIUM GRANDIFLORUM, Salisb.—*Trille à grandes fleurs*.—Great-flowers glab-Nightshade.
- TULIPA GESNERIANA, L.—*Tulipe des fleuristes*.—Common Tulip.
- TULIPA GESNERIANA, L. var. FLOREPLENO.—*Tulipe double*.—Double Tulip.
- UVULARIA GRANDIFLORA, Smith.—*Uvulaire à Grandes fleurs*.—Large-flowered Bellwort.
- UVULARIA PERFOLIATA, L.—*Uvulaire perfoliée*.—Perfoliate Bellwort.
- UVULARIA SESSIFOLIA, L.—*Uvulaire à feuilles sessiles*.—Sessile-flowered Bellwort.
- VERATRUM VIRIDE, L.—*Varaire vert*.—Amer. White Hellebore.
- YUCCA ALOIFOLIA, *Epée espagnole*.—Spanish Bayonet.
- YUCCA FILAMENTOSA-AUREA.—*Yucca filamenteux*.—Filamentous Yucca.
- ZIGADENUS VENENOSUS, Wats.—*Zigadène vénéneux*.—Poisonous Zygadene.

CXXV.—ORDRE DES JONCACÉES.—ORDER OF RUSHES.

- JUNCUS BALTICUS, Deth. var. LITTORALIS, Engel.—*Jonc de la Baltique*.—Baltic Rush.
- JUNCUS EFFUSUS, L.—*Jonc épais*.—Common Rush.
- JUNCUS BUFONIUS, L.—*Jonc des Crapauds*.—Toad Rush.
- JUNCUS FILIFORMIS, L.—*Jonc filiforme*.—Bristly Rush.
- JUNCUS TENUIS, Willd.—*Jonc grêle*.—Slender Rush.
- LUZULA CAMPESTRIS, D C.—*Luzule champêtre*.—Field Rush.
- LUZULA PARVIFLORA, Desf.—*Luzule à petites fleurs*.—Small flowered Wood-Rush.
- LUZULA SPADICEA, D C.—*Luzule spadicee*.—Spadiceous Wood-Rush.

CXXVI.—ORDRE DES COMMÉLYNEES.—ORDER OF SPIDERWORTS.

- TRADESCANTIA MULTICOLOR.—*Ephémère multicolore*.—Many-colored Spiderwort.
 TRADESCANTIA PILOSA, Lehm.—*Ephémère velue*.—Hairy Spiderwort.
 TRADESCANTIA VIRGINICA, L.—*Ephémère de Virginie*.—Virginia Spiderwort.

CXXIX.—ORDRE DES CYPÉRACÉES.—ORDER OF SEDGES.

- CAREX ARCTATA, Boot.—*Laiche des bois*.—Sylvan Sedge.
 CAREX ADUSTA, Boot.—*Laiche brûlée*.—Burnt Sedge.
 CAREX AQUATILIS, Wahl.—*Laiche aquatique*.—Aquatic Sedge.
 CAREX AUREA, Nutt., var. ANDROGYNA.—*Laiche dorée androgyne*.—Androgyne Sedge.
 CAREX BUXBAUMII, Wahl.—*Laiche de Buxbaum*.—Buxbaum's Sedge.
 CAREX CANESCENS, L.—*Laiche blanchâtre*.—Common Whitish Sedge.
 CAREX CAPILLARIS, L.—*Laiche capillaire*.—Capillary Sedge.
 CAREX CONCINA, Boot.—*Laiche élégante*.—Elegant Sedge.
 CAREX GRINITA, Lam.—*Laiche frangée*.—Fringed Sedge.
 CAREX CRISTATA, Schw.—*Laiche à crête*.—Crested Sedge.
 CAREX DEBILIS, Michx., var. RUDGII.—*Laiche débile*.—Slender Sedge.
 CAREX ECHINATA, Murr., var. MICROSTACHYS, Boeck.—*Laiche épineuse*.—Bristle-stalked Sedge.
 CAREX FILIFORMIS, L.—*Laiche filiforme*.—Thread-like Sedge.
 CAREX FILIFORMIS, L., var. LATIFOLIA.—*Laiche filiforme à feuilles larges*.—Large-leaved Sedge.
 CAREX FLAVA, L.—*Laiche jaunâtre*.—Yellowish Sedge.
 CAREX GLABROSA, Wahl.—*Laiche graveleuse*.—Gravelly Sedge.
 CAREX GRANULARIS, Muhl.—*Laiche à épis granuleux*.—Granulated Sedge.
 CAREX HOUGHTONII, Torr.—*Laiche de Houghton*.—Houghton's Sedge.
 CAREX INTUMESCENS, Rudge.—*Laiche gonflée*.—Inflated Sedge.
 CAREX IRRIGA, Smith, var. MAGELLANICA, Lamk.—*Laiche de Magellan*.—Magellan Sedge.
 CAREX LIMOSA, L.—*Laiche des marais*.—Marsh Sedge.
 CAREX LIVIDA.—Willd.—*Laiche livide*.—Livid Sedge.
 CAREX LUPULINA, Muhl. var. PEDUNCULATA.—*Laiche Lupuline pédonculée*.—Hop-like Sedge.
 CAREX LAXIFLORA, Lam., var. INTERMEDIA, Booth.—*Laiche intermédiaire*.—Interm. Sedge.
 CAREX MARITIMA, Wahl.—*Laiche maritime*.—Sea-side Sedge.
 CAREX MERCIDA, Booth.—*Laiche languissante*.—Languid Sedge.
 CAREX NOVE-ANGLE, Schw.—*Laiche de la Nouvelle-Angleterre*.—New-England Sedge.
 CAREX OLIGOSPERMA, Michx.—*Laiche à fruits peu nombreux*.—Few-fruited Sedge.
 CAREX PAUCIFLORA, Light f.—*Laiche à fleurs rares*.—Few-flowered Sedge.
 CAREX PLANTAGINEA, Lam.—*Laiche à feuilles de Plantain*.—Plantain-leaved Sedge.
 CAREX PEDUNCULATA, Muhl.—*Laiche pédonculée*.—Peduncled Sedge.
 CAREX PENNSYLVANICA, Lam.—*Laiche de Pennsylvanie*.—Pennsylvanian Sedge.
 CAREX RARIFLORA, Smith.—*Laiche rariflore*.—Few flowered Sedge.
 CAREX POLYTRICHOIDES, Muhl.—*Laiche à tige filiforme*.—Slender stemmed Sedge.
 CAREX RETRORSA, Schw.—*Laiche à fruits réfléchis*.—Reflex-fruited Sedge.
 CAREX RETRORSA, Schw. var. HARTII.—*Laiche à fruits réfléchis*.—Reflex-fruited Sedge.
 CAREX ROSEA, Schk.—*Laiche rose*.—Rose-flowered Sedge.
 CAREX SALINA, Wahl.—*Laiche saline*.—Saline Sedge.

- CAREX SCABRATA, Schw.—*Laiche scabre*.—Scabrous Sedge.
 CAREX SCIRPOIDEA, Michx.—*Laiche faux-scirpe*.—Pseudo-Scirpus Sedge.
 CAREX SCOPARIA.—*Laiche à balai*.—Broom-like Sedge.
 CAREX SICCATA, Dewey.—*Laiche à épi sec*.—Dried-spik. Sedge.
 CAREX SQUARROSA, L.—*Laiche scarieuse*.—Scarious Sedge.
 CAREX STIPATA, Muhl.—*Laiche épaisse*.—Thick-leaved sedge.
 CAREX STRAMINEA, Schk. var. BREVIOR.—*Laiche à couleur de paille*.—Straw-colored Sedge.
 CAREX STRICTA, Lam.—*Laiche étroite*.—Narrow leaved Sedge.
 CAREX TENELLA, Schk.—*Laiche très grêle*.—Very slender Sedge.
 CAREX TENTACULA, Mull.—*Laiche à longues pointes*.—Long-pointed Sedge.
 CAREX TERETIUSCULATA, Good.—*Laiche à panicule spéciforme*.—Specif. paniced Sedge.
 CAREX TUCKERMANNI, Booth.—*Laiche de Tuckermann*.—Tuckermann's Sedge.
 CAREX TRISPERMA, Dewey.—*Laiche à 3 graines*.—3-seeded Sedge.
 CAREX VAGINATA, Tausch.—*Laiche vaginée*.—Vaginated Sedge.
 CAREX VARIA, Muhl.—*Laiche variée*.—Varied Sedge.
 CAREX VESTITA, Willd.—*Laiche vêtue*.—Vested Sedge.
 CAREX VULGARIS, Fries, var. HYPERBOREA.—*Laiche hyperboréale*.—Hyperboreal Sedge.
 CAREX VULGARIS, Fries.—*Laiche commune*.—Northern Sedge.
 CAREX VULPINOIDEA, Michx.—*Laiche faux-Vulpin*.—False Vulpine Sedge.
 CAREX UMBELLATA, Schw.—*Laiche en ombelle*.—Umbellated Sedge.
 CAREX UTRICULATA, Boot.—*Laiche utriculaire*.—Utricular Sedge.
 CYPERUS ALTERNIFOLIUS, L.—*Souchet à feuilles alternes*.—Alt-leaved Sedge.
 CYPERUS ALTERNIFOLIUS VARIEGATUS.—*Souchet varié*.—Variegated Sedge.
 CYPERUS DIANDRUS, Torr.—*Souchet diandre*.—Diandrous Sedge.
 CYPERUS STRIGOSUS, L.—*Souchet élané*.—Thin Galingale.
 DULICHIMUM SPATHACUM, Pers.—*Dulichium spathacé*.—Spathaceous Dulichium.
 ELEOCHARIS ACICULARIS, R. Br.—*Éléocharide aciculaire*.—Acicular Spike-Rush.
 ELEOCHARIS CESPITOSUS, L.—*Éléocharide gazonnante*.—Cespituous Spike-Rush.
 ELEOCHARIS TENUIS, Schultes.—*Éléocharide tenue*.—Slender Sp.-Rush.
 ELEOCHARIS PALUSTRIS, R. Br.—*Éléocharide des marais*.—Swamp Sp.-Rush.
 ERIOPHORUM POLYSTACHION, L.—*Linaigrette à plusieurs épis*.—Many-spiked Cotton-Grass.
 ERIOPHORUM RUSSEOLUM, Fries.—*Linaigrette roussâtre*.—Brownish Cotton-Grass.
 ERIOPHORUM VAGINATUM, L.—*Linaigrette engainée*.—Horsetail Cotton-Grass.
 ERIOPHORUM VIRGINICUM, L.—*Linaigrette de Virginie*.—Virginia Cotton-Grass.
 SCIRPUS ERIOPHORUM, Michx.—*Scirpe laineux*.—Wool-Grass.
 SCIRPUS ERIOPHORUM, Michx. var. CYPERINUS, Gr.—*Scirpe noir et vert*.—Club-Rush.
 SCIRPUS LACUSTRIS, L.—*Jonc des chaisiers*.—Bullrush.
 SCIRPUS PUNGENS, Wahl.—*Scirpe Triquetre*.—Triquetrous Club-Rush.
 SCIRPUS RUFUS, Schr.—*Scirpe roux*.—Brown Club-Rush.
 SCIRPUS ATROVIRENS.—Muhl.—*Scirpe des bois*.—Wood-Rush.

CXXX.—ORDRE DES GRAMINÉES.—ORDER OF GRASSES.

- AGROPYRUM CANINUM, R. & S.—*Froment des chiens*.—Awned Wheat-Grass.
 AGROPYRUM CANINUM, var. COERULEUM.—*Froment des chiens bleuâtre*.—Blue-Awned Wheat-Grass.
 AGROPYRUM DIVERGENS, Nees.—*Agropyre divergent*.—Spreading Couch-Grass.
 AGROPYRUM GLAUCUM, R. et S.—*Chiendent glauque*.—Glaucoous Wheat-Grass.
 AGROPYRUM REPENS, L.—*Agropyre rampant "Chiendent"*.—Couch-Grass.
 AGROPYRUM TENERUM, Vasey.—*Agropyre tendre*.—Tender Wheat-Grass.

- AGROPYRUM UNILATERALE.**—*Agropyre unilatéral.*—One-sided Agropyrum.
AGROSTIS PERENNANS. Tuck.—*Agrostide des champs.*—Field's Agrostis.
AGROSTIS SCABRA, Willd.—*Agrostide scabre.*—Hair-Grass.
AGROSTIS STOLONIFERA.—*Agrostide stolonifère.*—Stolonif. Red-Top.
AGROSTIS VULGARIS, With.—*Agrostide commune;* "Franc-foin".—Red-Top.
AGROSTIS VULGARIS, Smith., var. ALBA, Vasey.—*Agrostide blanche.*—White Herd's Grass.
AIRA FLEXUOSA, L.—*Canche flexueuse.*—Common Aira-Grass.
ALOPECURUM PRATENSIS, L.—*Vulpin des champs.*—Meadow Foxtail.
ANTHOXANTHUM ODORATUM, L.—*Flouve odorante.*—Sweet-scented vernal Grass.
ARRHENATHRUM AVENACRUM, Beauv.—*Avoine fromentale.*—Oat-Grass.
AVENA FLAVESCENS.—*Avoine jaunâtre.*—Yellowish Oat.
AVENA FLAVESCENS, var. VERA.—*Avoine vraie.*—True Oat.
AVENA SATIVA, L.—*Avoine cultivée.*—Common Oat.
BAMBUSA ARGENTEA STRIATA.—*Bambou.*—Bamboo.
BECKMANNIA CRUCIFORMIS, Hort.—*Beckmannie cruciforme.*—Cruciform Beckmannia.
BOUTELOUA OLIGOSTACHYA, Torr.—*Boutelou à peu d'épis.*—Few-spiked Bouteloua.
BRACHYELYTRUM ARISTATUM, Beauv.—*Brachyélytre aristé.*—Awned Brachyelytrum.
BRACHYPODIUM PINNATUM.—*Brachypode pinné.*—Pinnate Brachypodium.
BRIZA MAXIMA, L.—*Brize très grande.*—Large Quaking-Grass.
BROMUS ARVENSIS, L.—*Brome des champs.*—Meadow Brome-Grass.
BROMUS CILIATUS, L.—*Brome cilié.*—Brome-Grass.
BROMUS INERMIS.—*Brome inerme.*—Unarmed Brome-Grass
BROMUS KALMII, Gray.—*Brome de Kalm.*—Kalm's Brome-Grass.
BROMUS MOLLIS, L.—*Brome mou.*—Soft Chess-Grass.
BROMUS PUMPELLIANUS, Sch.—*Brome de Pompelly.*—Pumpelly's Brome-Grass.
BROMUS SCHRÆDERI.—*Brome de Schræder.*—Schræder's Brome-Grass.
BROMUS SECALINUS, L.—*Brome des Seigles.*—Cheat; Chess-Grass.
BROMUS SEGETUM, Schlect.—*Brome des Blés.*—Wheat Chess-Grass.
BROMUS VELLUTINUS.—*Brome laineux ?*—Woolly Brome-Grass.
BUCHLOA DACTYLOIDES.—*Buchloa dactyloïde.*—Dactyloïd Buchloa.
CINNA ARUNDINACEA, L.—*Cinna-Roseau.*—Wood Reed-Grass.
CINNA PENDULA, Gray.—*Cinna à branches pendantes.*—Pendulous Indian Reed.
COIX LACRYMA, L.—*Larmes de Job.*—Job's Tears.
CYNODON DACTYLON, Pers.—*Chiendent.*—Bermuda-Grass.
CYNOSURUS CRISTATUS, L.—*Cynosure à crêtes.*—Crested Cynosura.
DACTYLIS GLOMERATA, L.—*Dactyle peletonné.*—Orchard-Grass.
DANTHONIA SPICATA, Beauv.—*Danthonie en épi.*—Wild Oat-Grass.
DESCHAMPSIA CAEPITOSA, Beauv.—*Canche gazonnante.*—Tufted Hair-Grass.
DEYEUXIA CANADENSIS, Hook.—*Deyeuxie du Canada.*—Blue Joint-Grass.
DEYEUXIA LANGSDORFFII, Kunth.—*Deyeuxie de Langsdorff.*—Langsdorff's Joint-Grass.
DEYEUXIA NEGLICTA, Kunth.—*Deyeuxie lâche.*—Loose Deyeuxia.
ELYMUS AMERICANUS, Vasey.—*Elyme d'Amérique.*—American Lyme-Grass.
ELYMUS ARENARIUS, L.—*Elyme arénacé.*—Arenaceous Lyme-Grass.
ELYMUS CANADENSIS, L.—*Elyme du Canada.*—Canadian Lyme-Grass.
ELYMUS CONDENSATUS, Presl.—*Elyme condensé.*—Condensed Lyme-Grass.
ELYMUS DASYSTACHYS, Trin.—*Elyme à rangs pressés.*—Closed-set Lyme-Grass.
ELYMUS MOLLIS, Trin.—*Elyme à grosses tiges.*—Soft Lyme-Grass.
ELYMUS VIRGINICUS, L.—*Elyme de Virginie.*—Virginia Lyme-Grass.
FESTUCA DURIOUSCULA, L.—*Fétuque un peu dure.*—Rough Sheep-Fescue.
FESTUCA ELATION, L.—*Fétuque plus élancée.*—Meadow-Fescue.

- FESTUCA HETROPHYLLA, — *Féluque à fies hétérophylles.*— Heterophyl. Fescue-Grass.
- FESTUCA OVINA, L.—*Féluque des moutons.*— Sheep's Fescue.
- GLYCERIA ARUNDINACEA, Kunth.—*Glycerie-Roseau.*— Rush-like Manna-Grass.
- GLYCERIA CANADENSIS, Trin.—*Glycère du Canada.*— Canadian Rattlesnake-Grass.
- GLYCERIA ELONGATA, Trin.—*Glycère allongée.*— Elongated Manna-Grass.
- GLYCERIA FLUITANS, R. Br.—*Glycère flottante.*— Floating Manna-Grass.
- GLYCERIA MARITIMA, Wahl.—*Glycère maritime.*— Sea Spear-Grass.
- GLYCERIA NERVATA, Trin.—*Glycère nervee.*— Nerved Manna-Grass.
- GYNERIUM ARGENTRUM, Nees.—*Gynérie de Pampas.*— Pampas-Grass.
- HIEROCHLOA BORREALIS, R. & S.—*Hierochloa boréale.*— Seneca-Grass.
- HORDEUM DISTICHUM.—*Orge à 2 rangs.*— Two-rowed Barley.
- HORDEUM JUBATUM, L.—*Orge créable.*— Squirrel-Tail Grass.
- HORDEUM PRATENSE, Huds.—*Orge des prés.*— Meadow Barley Grass.
- HORDEUM VULGARE, L.—*Orge commune.*— Common Barley.
- KOELERIA CRISTATA, Pers.—*Keulérie à crêtes.*— Crested Koeleria.
- LEERSIA ORYZOIDES, Schw.—*Léersie à fl. de riz.*— False Rice-Grass.
- LOLIUM PERENNE, L.—*Ivrée vivace.*— Perennial Rye-Grass.
- LOLIUM ITALICUM, L.—*Ivrée d'Italie.*— Italian Darnel.
- LOLIUM TREMULENTUM, L.—*Ivrée enivrante.*— Poisonous Darnel.
- MILIUM EFFUSUM, L.—*Millet étalé.*— Spreading Millet-Grass.
- MUHLENBERGIA GLOMERATA, Trin.—*Muhlenbergie agglomérée.*— Glom. Drop-Seed Grass.
- MUHLENBERGIA SYLVATICA, Torr. et Gr.—*Muhlenbergie des bois.*— Wood Muhlenbergia.
- MUHLENBERGIA MEXICANA, Trin.—*Muhlenbergie du Mexique.*— Mexican Muhlenbergia.
- OPLISMENUS CRUS-GALLI, Kunth.—*Optismène pied-de-Cock.*— Cock's-foot Opl.
- ORYZOPSIS CANADENSIS, Torr.—*Oryzopside du Canada.*— Canada Mountain-Rice.
- ORYZOPSIS ASPERIFOLIA, Michx.—*Oryzopside à épi blanc.*— White Mountain-Rice.
- PANICUM CAPILLARE, L.—*Panic capillaire.*— Annual Field-Panic.
- PANICUM CRUS-GALLI, L.—*Panic pied-de-coq.*— Cock's foot Panic.
- PANICUM CRUS-GALLI, L., var. HISPIDULUM, Muhl.—*Panic hispide.*— Hispid Barn-yard Grass.
- PANICUM DICHOTOMUM, L.—*Panic dichotome.*— Dichotomous Panic-Grass.
- PANICUM INTERMEDIUM.—*Panic intermédiaire.*— Panic-Grass.
- PANICUM VIRGATUM, L.—*Panic rayé.*— Rayed Panic-Grass.
- PANICUM VULGATUM, L.—*Panic commune.*— Common Panic-Grass.
- PHALARIS ARUNDINACEA, L.—*Phalaris-Roseau.*— Reed-Canary-Grass.
- PHALARIS ARUNDINACEA, L., var. PICTA.—*Ruban de bergère.*— Ribbon-Grass.
- PHALARIS CANARIENSIS, L.—*Graines des Canaries.*— Canary-Grass.
- PHELEUM PRATENSE, L.—*Phléole des prés.*— Timothy ; Herd's-Grass.
- POA ANNUA, L.—*Paturin annuel.*— Low Spear-Grass.
- POA CAESIA, Smith.—*Paturin bleu.*— Blue-Grass.
- POA COMPRESSA, L.—*Paturin comprimé.*— Wire-Grass.
- POA DEBILIS, Torr.—*Paturin débile.*— Weak Meadow-Grass.
- POA GLUMARIS, Trin.—*Paturin gluméux.*— Glumaceous Meadow-Grass.
- POA LAXA, Haencke.—*Paturin lâche.*— Wavy Meadow-Grass.
- POA NEMORALIS, L.—*Paturin des bois.*— Wood Meadow-Grass.
- POA PRATENSIS, L.—*Paturin des champs.*— Common Meadow-Grass.
- POA SEHOTINA, Ehr.—*Paturin tardif.*— False Red-Top Grass.
- SACCHARUM OFFICINARUM, L.—*Canne à sucre.*— Sugar-Cane.
- SECALE CEREALE, L.—*Seigle commun cultivé.*— Common Rye.
- SETARIA GLAUGA, Beauv.—*Sétaire glauque.*— Fox-Tail.
- SETARIA ITALICA, Kunth.—*Sétaire d'Italie.*— Hungarian Millet.

- SETARIA VIRIDIS, Beauv.—*Sétaire verte* : “ Mil sauvage ”.—Green Fox-Tail.
 SPOROBOLUS HETEROLEPIS, Gray.—*Sporobolus*.—Drop-seed Grass.
 STIPA PENNATA, L.—*Stipe plumeuse*.—Feather-Grass.
 STIPA VIRIDULA, Trin.—*Stipe verdâtre*.—Greenish Weather-Grass.
 SORGHUM HOLAPENSE.—*Sorgho de l'Inde*.—Indian Sorghum.
 SORGHUM SACCHARATUM, Pers.—*Sorgho sucré*.—Sweet Sorghum, or Broom Corn.
 SPARTINA CYNOSUROIDES, Willd.—*Spartine cynosuroides*.—Fresh water Cord-Grass.
 TRISTETUM SUBSPICATUM, Beauv., var. MOLLE, Gray.—*Tristète molle*.—Soft Trisetum.
 TRITICUM REPENS, L.—*Chiendent des boutiques*.—Couch or Twitch-Grass.
 TRITICUM VULGARE, Villd.—*Froment commun*.—Common Wheat.
 TRITICUM REPENS, Villd., var. HYEMALE.—*Blé d'automne*.—Common Wheat.
 TRITICUM VULGARE, Villd., var. NIGRUM.—*Froment commun noir*.—Common black Wheat.
 ZEA MAYS, L.—*Maïs cultivé* ; *Blé d'Inde*.—Indian Corn.
 ZIZANIA AQUATICA, L.—*Zizanie aquatique, ou “ Folle Avoine ”*.—Water-Rice.

(A suivre)

(To be continued.)



I.
1
3.
II.
6
8
10
12
III.
13
15
17
19
21
23
24
26
28
30
32
34
36
38
39
42
43.
FAM
I
44.
49.
51.
FAM
I
56.
58.
M

XI. CONCHOLOGIA, — CONCHYLIOLOGIE, — CONCHOLOGY.

B. COQUILLES BIVALVES.

BIVALVE SHELLS.

Lamellibranches.

Lamellibranchiata.

I. FAMILLE DES OSTRÉIDÉES. —
FAM. OF OSTREIDAE. —

- 1 OSTREA *virginica*, Lister ; Atl.
3. " *edulis*, Linn. ; Eur.

II. FAMILLE DES ANOMIIDÉES. —
FAM. OF ANOMIIDAE. —

6. ANOMIA *ephippium*, Linn.
8. " *Ctenusii*, Linn. ; Médit.
10. " *cepa*, Linn. ; Médit.
12. " *aculeata*, Linn. N. Jersey.

III. FAMILLE DES PECTINIDÉES. —
FAM. OF PECTINIDAE. —

13. PECTEN *lemnicostatus*, Mighels.
15. " *irradians*, Lam. ; Mazatl.
17. " *gibbus*, Gualteri.
19. " *discolatus*, Say ; Flor.
21. " *concentricus*, Say.
23. " *subrufus*, Pennant.
24. " *maximus*, Lam. ; Atl.
26. " *pusio*, Linn. ; Médit.
28. " *varius*, Lister.
30. " *glaber*, Linn. ; Médit.
32. " *æquisulcatus*, Garp. ; Calif.
34. " *islandicus*, Mull. ; Golfe
St. L.
36. " sp. ? (jeune) Médit.
38. " *japonicus*, Gmel. ; Chine.
39. AMUSSUM *pleuronectes*.
42. LIMA, sp. ?
43. " *squamosa*, Lam.

FAMILLE DES SPONDILIDÉES. —
FAM. OF SPONDILIDÆ. —

44. SPONDYLUS *croceus*, Chemn. ; Ant.
" *gaederopus*, Linn. ;
49. PLICATULA *eristata*, Lam. ;
51. " *ramosa*, Lam. ; Mex.

FAMILLE DES AVICULIDÉES. —
FAM. OF AVICULIDÆ. —

56. AVICULA *sterna*, Gould. ; Mazat.
58. " *atlantica*, Lam. ; Golfe
Mex.

61. PINNA *muricata*,
63. " *carolinensis*, Hanl.
66. PERNACHEMILTZIANA, d'Orb. Maz.

FAMILLE DES MYTILIDÉES. —
FAM. OF MYTILIDÆ. —

71. MYTILUS *radiatus*, Halb.
73. " *palliopunctatus*, Desh. ;
Mazatl.
75. MYTILUS *galloprovincialis*, Lam. ;
77. " *californicus*, Conrad ; Calif.
79. MYTILUS *edulis*, Linn. ;
82. DREISSENA *polymorpha*, V. Ben. ;
Rhodes.
84. MODIOLA *barbata*.
85. " *modiolus*, Turt. ; Angle-
terre.
86. MODIOLA *plicatula*, Lam. ; Golfe
St. L.

FAMILLE DES ARCADÉES. — FAM.
OF ARCADÆ. —

88. ARCA *staminea*.
89. " *laclea*, Gain ; Méditerranée.
90. " *Holbingii*, Say.
91. " *pezata*.
92. " *Noë*, Linn. ; Mexique.
94. " *zebra*, Swains.
96. " *umbonata*, Phil. ; Mexique.
98. " *transversa*, Say. ; Atlantiq.
100. " *ponderosa*, Say. ;
102. " *americana*, Gray. ;
104. " *grandis*, Brod. Mazatl.
106. " *inæquivalvis*, Brug.
108. " *tuberculosa*, Sow. ; Mazatl.
110. " *incongrua*.
112. " *barbata*, Linn.
114. " sp. ?
116. " *multicostata*, Sow.
117. " *gravata*.
119. BYSSO ARCA *imbricata*, Poli.
122. PECTUNCULUS *pectinatus*, Linn. ;
123. " *pilosus*, Lam. ; Malaga.
124. " *pectiniformis*, Linn.
125. " *pectinicornis*, Etats-U.
126. " *Delesserti*, Reeve.
128. " *pennaceus*, Lam. ; Ma-
laya.

129. *MACRODON hirsoneensis*, d'Arch.;
 131. *COCCUTEA, concamerata*, Mart.
 133. *AXINUS (NEA) pennacea*.

FAMILLE DES UNIONIDÉES. — FAM. OF UNIONIDÆ —

134. *UNIO pressus*, Lea. ; St-Césaire.
 135. “ *laevissimus*, Lea, Mississippi.
 136. “ *ventricosus*, Barnes, Yama-ska.
 138. *UNIO complanatus*, Polander, Cap.
 R.
 140. *UNIO borealis*, Gray. ; Cap-R.
 112. “ *radiatus*, Lam. ; Cap-R.
 144. “ *ellipsis*, Lea. ; Ohio.
 146. “ *lacrymosus*, Lea. ; Illinois.
 148. “ *multiradius*, Lea. ; Cap-R.
 150. “ *gibbosus*, Barnes ; Ann-Harbor.
 152. *UNIO occidentis*, Lea, Otrawa.
 154. “ *metanever*, Raf. ; Mississipi.
 156. “ *rectus*, Lam. ; Cap. R.
 157. “ *rusticus*, Pini ; Lomb.
 159. “ *Leibii*, Lea. ; Canal Erié.
 161. “ *mytiloides*, Raf. ; Ohio.
 163. “ *obliquus*, Lam. ; Ohio.
 165. “ *subrostratus*, Cour. ; Ia.
 167. “ *circulus*, Lea. ; Cap-R.
 169. “ *undulatus*, Barnes, N.-Y.
 171. “ *cylindricus*, Say. ; Ohio.
 173. “ *canadensis*, Lea. ; Ohio.
 175. “ *compressus*, Lea. ; Ohio.
 177. “ *cariosus*, Say. ; Ohio.
 179. *alatus* ? Say. ; Ohio.
 182. *ANODONTA Lewisii*, Lea. ; St. Cés.
 184. “ *imbecilis*, Say. ; Ohio.
 186. “ *fluvialis*, Lea. ; St. Cés.
 188. “ *fragilis*, Lam. ; Mich. ;
 190. “ *implicata*, Say. ; Cap-R.
 192. “ *angulata*, Lea. ; Dagotah.
 193. “ *depressa*, Drouet, Lomb.
 195. “ *lacustris*, Lea. ; Becan.
 197. “ *paludosa*, Linn. ; Lomb.
 199. “ *moulinsiana*, Dupuis,
 Lac Garl.
 201. *ANODONTA Ferussacciana*, Lea,
 Canal Erié.
 206. *MARGARITANA marginata*, Lea,
 Canal Erié.
 208. *MARGARITANA undulata*, Say. ;
 Cap-R.
 210. *MARGARITANA hildrethiana*, Lea. ;
 Iowa.
 212. *MARGARITANA calceola*.

FAMILLE DES ASTARTIDÉES. — FAM. OF ASTARTIDÆ.

215. *ASTARTE sulcata*, Da Costa ; Antil
 217. “ *lactea*.
 219. “ *Banksii*.
 221. “ *artica*, Golfe St-Laur.
 223. “ *elliptica*.
 225. *CARDITA sulcata*, Lam. ; Tasm.
 226. “ *affinis*.
 227. “ *lacunosa*, Reeve, Carisco
 228. “ *citronella*, Lam.

FAMILLE DES ONGULIDÉES. — FAM. OF UNGULIDÆ.

229. *MYSLA (Felania) serricosta*, Reeve,
 Maz.

FAMILLE DES LUCINIDÉES. — FAM. OF LUCINIDÆ.

234. *LUCINA tegerina*, Linn. ; Ind. Occ.
 236. “ *chrysostoma*, Phil. ; Mexiq.
 238. “ *Pennsylvanica*, Lam. ; Ind.
 Occ.
 240. *LUCINA Nuttalli*, Cour. ;
 242. “ *granulata*.
 244. “ *dentata*, Wood.
 246. “ *patera*.
 247. “ sp. ?
 248. *LORIPES edenula*, Linn., Ind. Occ.
 250. *DIPLODONTA lupinus*, Broc. ; Eu-
 rope.

251. *bis. FELANIA serricata*.

FAMILLE DES CHAMIDÉES. — FAM. OF CHAMIDÆ. —

252. *CHAMA macrophylla*, Linn., Ind.
 Occ.
 254. *CHAMA arcinella*, Linn. ;
 256. “ *gryphoides*, Linn. ; Médit.
 259. *DICEROS sulcata*, Sow.

FAMILLE DES CYRÉNIDÉES. — FAM. OF CYRENIDÆ. —

264. *CYRENA floridana*, Conr. ; Floride.
 266. *PISIDIUM inaequilaterale*, Prime.
 267. “ *abditum*.
 268. *CORBICULA, inaequivalvis*, Mars.
 270. *SPHAERIUM rhomboideum*, Say.,
 C. R.

- 271 *SPHAERIUM fatale*.
 272. " *striatum*, Lam. ;
 274. " *occidentale*, Primo.
 276. " *transversum*, Say. ;
 278. " *sulcatum*, Lam., Cap-R.

FAMILLE DES CARDIIDÉES.—FAM.
 OF CARDIIDÆ.—

283. *CARDIUM magnum*, Brown ; Flor.
 285. " *bullatum*, Lam., Mexique
 287. " *citronum*, Lam. ; Mexique
 289. " *muricatum*, Linn. ; Antil
 291. " *penicillatum*, Conr. ;
 Angl.
 292. *CARDIUM norwegicum*, Forbes,
 Anglet.
 294. *CARDIUM islandicum*, Linn., Ind.
 Occ.
 296. *CARDIUM edule*, Lam. ; Sardaigne.
 298. " *rusticum*, Lam. ; Médit.
 300. " *tuberculatum*, Lam. ;
 Sard.
 302. *CARDIUM pseudolima*, Lam. ;
 304. " *corbis*, Mart. ; Calif.
 306. " *hemiscordium*, Linn. ;
 308. " sp. ?
 313. *LIO-CARDIUM multipunctatum*, Sow.
 317. *LAEVICARDIUM Mortoni*, Conr. ;
 Long Isl.

FAMILLE DES VÉNÉRIDIÉES.—FAM.
 OF VENERIDÆ.—

322. *VENUS Mortoni*, Conr. ; Mexique.
 323. " *fructifraga*, Sow. ; Cal.
 324. " *mercenaria*, Linn. ; Antil.
 325. " *tupinaria*, Less. ; Calif.
 326. " *cancelata*, Linn. ;
 327. " *colombiensis*, Sow. ; Maz.
 328. " *subrugosa*.
 329. " *luctuosa*.
 330. " *dentifera*.
 331. " *striatula*, Mont. ;
 333. " *simillima*, Linn, Ind. Occ.
 335. " *verrucosa*, Linn. ; Corse.
 337. " sp. ?
 340. *TAPES decussata*, Linn. ; Ang.
 341. " *histrionica*, Brod. Maz.
 343. " *staminea*, Sow. ; Calif.
 345. " *geographica*, Chemn. Médit.
 347. " *lacta*, Poli. ;
 350. *CYTHEREA rosea*, Brod. ;
 351. " *petchialis*, Lam. ;
 352. " *uniatula*.

353. *CYTHEREA meretrix*, Linn. ; Antil.
 354. " *pectinata*, Linn. ;
 355. " *impudica*, Linn. ;
 356. " *Sayi*, Conr. ;
 358. " *Dione*, Linn. ;
 360. " sp. ?
 362. " sp. ?
 363. *DOSINIA concentrica*, Conr. ;
 365. " (*ARTEMIS exoleta*, Linn. ;
 Angl.
 367. *DOSINIA (ARTEMIS) Dunkeri*.
 370. *CYCLINA chinensis*, Chemn. ; Chipe.
 374. *ANOMALCARDIA subrugosa*, Sow. ;
 Maz.
 378. *EGERIA maritima*, d'Orb.
 381. *TRIGONA* sp. ?
 382. " *tripla*.
 383. " sp. ?

FAMILLE DES TELLINIDÉES.—
 FAM. OF TELLINIDÆ.—

390. *TELLINA alternata*, Say. ; Flor.
 391. " *scrobina*, Linn. ; Phil.
 392. " *incarnata*, Hanley ;
 393. " *braziliana*.
 394. " *groenlandica*, Beech. ; G.
 St-L.
 396. *TELLINA interrupta*, Wood.
 397. " *radiala*, Linn. ; Mex.
 399. " *lateralis*, Conr. ; Mex.
 401. " *complanata*, Linn. ; Alger.
 403. " *carnaria*, Linn. ; Antil.
 405. " *nitida*, Poli. ; Médit.
 407. " *Cortae*.
 409. " sp. ?
 414. *DONAX punctatostrata* Han. ; Mex.
 416. " *navicula*, Hanley, Maz.
 418. " *variabilis*, Say. ;
 420. " *conradi*, Hanl. Maz.
 422. " *denticulata*, Lam. ; Médit.
 424. " *californicus*, Conr. ; Calif.
 426. " *trunculus*, Lam. ; Médit.
 428. " *politus*.
 430. " sp. ?
 452. " *punctato-rostrata*.
 434. " *bimaculatus* ?
 435. *CALLISTA gigantea*, Chemn. ; Flor.
 437. " *maculosa*, Lea. ; Flor.
 439. *SEMELE radiata*, Chemn. ; Antil.
 431. *GARI (PSAMMOBIA) vespertina* ;
 Angleterre.
 443. *PSAMMOBIA rugosa*.
 445. *STRIGILLA pisiformis*, Lam. ; Antil
 447. " *carnaria*, Linn. ;

449. *TELLINIDES magna*, Sprengel, In-
des Occ.
453. *MAGOMA inguinata*, Carp.; Calif.
457. *TELLIDORA burnetti*, Brod.
461. *GASTRANA fragilis*, Linn. ;
465. *IPHIGENIA altior*, Sow. ; Mazat.
469. *CAPSLA rugosa*, Lam. ; Aust.
471. *CAPSA rugosa*, Lam. ;
473. *SANGUINOLARIA*, Lam.
- FAMILLE DES MACTRIDÉES. —
FAM. OF MACTRIDÆ.—
474. *MACTRA solidissima*, Ch. ; Au.
476. “ *raneulla*, Conr.
478. “ *lactuca*, Lam. ; Médit.
480. “ *stultorum*, Linn. ; Man.
482. “ *edulis* King ; Caroline.
484. “ *helvacea*, Chemn. Médit.
486. “ *similis*, Say. ;
489. “ *LUTRARIA oblonga*, Gmel.
- FAMILLE DES ANATINIDÉES. —
FAM. OF ANATINIDÆ.—
496. *CERCOMYA deaurata*, Turton.
499. *COCHLODISMA prætenue* ?
- FAMILLE DES MYACIDÉES. — FAM.
OF MYACIDÆ.—
506. *MYA arenaria*, Linn. ; G. St. L.
- FAMILLE DES SAXICAVIDÉES. —
FAM. OF SAXICAVIDÆ.—
513. *SAXICAVA rugosa*, Lam. ;
518. *CYRTODARIA siliqua*, Chemn. ; G.
St. L.
- FAMILLE DES SOLÉNIDÉES. — FAM.
OF SOLENIDÆ.—
525. *SOLENS ensis*, Linn. ; Percé.
527. “ *siliqua*, Linn. ; Malaga.
529. “ *vagina*, Linn. ; Malaga.
531. *SILIIQA costata*, Say. ; G. St. Laur.
- FAMILLE DES PÉTRICOLIDÉES. —
FAM. OF PETRICOLIDÆ.—
536. *PETRICOLA photadiformis*, Lam. ;
G. St. L.
- FAMILLE DES PHOLADIDÉES. —
FAM. OF PHOLADIDÆ.—
543. *PHOLAS dactylus* ?
545. *ZIRFÆA crispata*, Leach. G. St. L.
- FAMILLE DES TÉRÉDINIDÉES. —
FAM. OF TEREDINIDÆ.—
552. *TEREDO norwegica* ?
- FAMILLE DES TRIDACNIDÉES. —
FAM. OF TRIDACNIDÆ.—
561. *TRIDACNA squamosa*, Ch. ; Born.
563. *HIPPOPOPUS maculatus* ?

X. ARTICULATA. ARTICULÉS. ARTICULATES.

A. INSECTA. INSECTES PROPR. DITS. INSECTS PROPER.

IV. Ord coleoptera. Ordre des coléoptères. Order of coleopters.

- | | |
|--|--|
| 253. <i>Onthophagus canobita</i> , Herbst. | 265. <i>Lebia atriventris</i> , Say. |
| 254. “ <i>vacca</i> , Linn. | 266. <i>Bembydium inæquale</i> , Say. |
| 255. <i>Creophilus monspeliensis</i> . | 267. <i>Chalcophora virginienis</i> , Drury. |
| 256. <i>Hister 4-maculatus</i> , Linn. | 268. <i>Dicerea tenebrosa</i> , Kirby. |
| 257. <i>Ilybius meridionalis</i> , Aubé. | 269. <i>Ancylocheira fasciata</i> , Fabr. |
| 258. <i>Amphimallus rufescens</i> , Fabr. | 270. <i>Chrysobothrys femorata</i> , Fabr. |
| 259. <i>Omosita colon</i> , Linn. | 271. <i>Melanophila longipes</i> , Say. |
| 260. <i>Saprinus nitidulus</i> , Payk. | 272. <i>Platycerus depressus</i> , Sec. |
| 261. <i>Pterostichus honestus</i> , Say. | 273. <i>Photinus angulatus</i> , Say. |
| 262. <i>Geotrupes Egeriet</i> , Germ. | 274. <i>Podabrus diadema</i> , Fabr. |
| 263. <i>Amara inbestitialis</i> , Zimm. | 275. <i>Schizotus cervicalis</i> , Newm. |
| 264. “ <i>littoralis</i> , Zimm. | 276. <i>Elater rubricus</i> , Say. |

- 277. *Elater apicatus*, Say.
- 278. *OEstodes tenuicollis*, Kand.
- 279. *Limonius egyptus*, Say.
- 280. *Epicauta cinerea*.
- 281. *Criocephalusagrestis*, Kirby.
- 282. *Rhagium lineatum*, Oliv.
- 283. *Clytus ruficola*, Oliv.
- 284. " *leucozanus*, Gray.
- 285. *Leptura proxima*, Say.
- 286. " *sphaericollis*, Say.
- 287. *Gaurotes cyanipennis*, Say.
- 288. *Chelomorpha cribraria*, Fabr.
- 289. *Mysia 15-punctata*, Oliv.
- 290. *Dromius vilis*, Fabr.
- 291. *Galeruca rufosanguinea*, Say.
- 292. *Microrhophata interrupta*, Coup.
- 293. *Heteraspis pubescens*, Mels.
- 294. *Chilocorus bivulnerus*, Muls.
- 295. *Cryptcephalus 4-maculatus*, Say.
- 296. *Brachyacantha ursina*, Fabr.
- 297. *Coccinella ophthalmica*, Muls.
- 298. *Toccinus pini*, Say.

(To be continued.)

- 299. *Peltis quadrilineata*, Mels.
- 300. *Nitidula bipustulata*, Linn.
- 301. *Hallica allernota*, Illg.
- 302. *Blapstinus interruptus*, Say.
- 303. *Altagenus megaloma*, Fabr.
- 304. *Telephorus frazini*, Say.
- 305. *Dendroides concolor*, Newm.
- 306. *Silis percomis*, Say.
- 307. *Cicindella vulgaris*, Say.
- 308. " *purpurea*, Oliv.
- 309. " *repanda*, Déj.
- 310. " *12-punctata*, Say.
- 311. *Carabus serralus*, Say.
- 312. *Calosoma calidum*, Fabr.
- 313. *Chlaenius tricolor*, Déj.
- 314. " *sericeus*, Post.
- 315. *Pterostichus lucublandus*, Say.
- 316. *Anisodactylus rusticus*, Déj.
- 317. " *Harrissii*, Sec.
- 318. *Harpalus pennsylvanicus*, Déj.
- 319. " *caliginosus*, Fabr.
- 320. *Amara erratica*, Duft.

(A suivre.)

ORDRE DES HYMÉNOPTÈRES, ORDER OF HYMENOPTERS.

- 137. *Trophon communis*, Cr.
- 138. " *canadensis*, Prov.
- 139. *Ischnus contiguus*, Cr.
- 140. *Phygadenon ovalis*, Prov.
- 141. *Lampronota pleuralis*, Cress.
- 142. *Glypta erratica*, Cress.
- 143. *Pimpla pterelas*, Cr.
- 144. *Cryptus Belangeri*, Prov.
- 145. " *certus*, Prov.
- 146. *Mesochorus St. Cyri*, Prov.
- 147. *Ichneumon decoratus*, Prov.
- 148. *Cryptus numius*, Cress.
- 149. *Alomya abdominalis*, Cr.
- 150. *Eochochus laevis*, Cress.
- 151. *Limneria plena*, Prov.
- 152. *Mesoleptus erectus*, Prov.
- 153. " *tibiator*, Cr.
- 154. " *annulipes*, Cr.
- 155. " *Sti-Hyacintii*, Prov.
- 156. *Phygadenon 4-carinatus*, Prov.
- 157. *Eochochus annulicrus*, Walsh.
- 158. *Tenthredo rufipes*, Nort.
- 159. " *grandis*, Nort.
- 160. " *mellinus*, Nort.
- 161. *Tenthredo atrovioletaceus*, Nort.
- 162. " *semirufus*, Nort.

- 163. *Microphya niger*, Nort.
- 164. " *flavicoxa*, Nort.
- 165. " *abdomaculata*, Nort.
- 166. " *trisyllabus*, Say.
- 167. " *omega*, Nort.
- 168. " *tibiator*, Nort.
- 169. " *incertus*, Nort.
- 170. " *pumilus*, Nort.
- 171. " *lineata*, Nort.
- 172. " *proxinata*, Nort.
- 173. *Emphyllus semicornis*, Say.
- 174. " *maculatus*, Nort.
- 175. " *aperlus*, Harris.
- 176. *Selandria flavipes*, Nort.
- 177. " *ignota*, Nort.
- 178. " *tibia*, Nort.
- 179. *Taxonus epicera*, Nort.
- 180. " *amicus*, Nort.
- 181. " *nigrosoma*, Nort.
- 182. *Nematus ventricosus*, Nort.
- 183. *Strongylogaster tacetus*, Nort.
- 184. " *apicalis*, Say.
- 185. *Hylotoma Macleayi*, Leach.
- 186. *Cladius isomira*, Harris.
- 187. *Pristiphora grossulariae*, Walsh.
- 188. *Tenthredo rufopectus* Nort.

- | | |
|---|---|
| 189. <i>Macrophya epinotus</i> , Say. | 212. <i>Tiphia transversa</i> , Say. |
| 190. <i>Pelopæsus cyaneus</i> . | 213. <i>Megachyle centuncularis</i> . |
| 191. <i>Ammophila mediata</i> , Cr. | 214. " <i>scrobiculata</i> , Smith. |
| 192. " <i>vulgaris</i> , Cr. | 215. <i>Campoplex flavipennis</i> , Prov. |
| 193. " <i>communis</i> , Cr. | 216. <i>Hylonomus albopectus</i> , Cr. |
| 194. <i>Pamphilus tenebrosus</i> , Cr. | 217. <i>Crysis cœruleus</i> , Lepell. |
| 195. " <i>angustatus</i> , Cr. | 218. <i>Polistes fraterna</i> , Fabr. |
| 196. " <i>philadelphicus</i> , Cr. | 219. <i>Faenus tersatorius</i> , Say. |
| 197. " <i>maurus</i> , Cr. | 220. " <i>niger</i> , Say. |
| 198. " <i>biguttatus</i> , Fabr. | 221. <i>Homaemus æneifrons</i> , Say. |
| 199. " <i>marginatus</i> , Say. | 222. <i>Corymelaena unicolor</i> , Beauv. |
| 200. " <i>alienatus</i> , Smith. | 223. " <i>pulicaria</i> , Germ. |
| 201. <i>Hylotoma scapularis</i> , Klüg. | 224. <i>Arma spinosa</i> , Dallas. |
| 202. <i>Vespa maculata</i> , Linn. | 225. <i>Schirus relictus</i> . |
| 203. <i>Bambus fervidus</i> , Fabr. | 226. <i>Euschistus fissilis</i> , Uhl. |
| 204. " <i>ternarius</i> , Say. | 227. <i>Euschistus trestigma</i> , Say. |
| 205. <i>Crabro 6-cinctus</i> , Say. | 228. <i>Mormidea lugens</i> , Fabr. |
| 206. <i>Odynerus tigris</i> , Sauss. | 229. <i>Pentatoma juniperi</i> . |
| 207. <i>Eumenes fraterna</i> , Say. | 230. <i>Eysarchoris carnifex</i> . |
| 208. <i>Perylampus cyaneus</i> , Say. | 231. <i>Ligis discolatus</i> , Say. |
| 209. <i>Nomada maculata</i> , Cr. | 232. <i>Collaria Meilleuri</i> , Prov. |
| 210. <i>Sphécodes dichroa</i> , Harris. | 233. <i>Calocoris rapidus</i> , Say. |
| 211. <i>Tiphia inornata</i> , Say. | |

(To be continued.)

(A suivre.)

